

# *beper*

IT	MISURATORE DI PRESSIONE DA BRACCIO	pag. 4
EN	ARM BLOOD PRESSURE MONITOR	pag. 11
FR	MANOMÈTRE À BRAS	pag. 18
DE	ARMDRUCKMESSGERÄT	pag. 24
ES	TENSIÓMETRO DE BRAZO	pag. 31
GR	ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ	pag. 38
RO	TENSIOMETRU DE BRAȚ	pag. 45
CZ	MONITOR KREVNÍHO TLAKU PAŽE	pag. 52
NL	BLOEDDRUKMETER VOOR DE ARM	pag. 60
LV	ROKU ASINSSPIEDIENA MĒRĪTĀJS	pag. 67

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Manufacturer:  
JOYTECH HEALTHCARE CO. LTD.  
No.365,Wuzhou Road,Yuhang Economic Development Zone,  
hangzhou city,zhejiang province 311100, China



European Authorized Representative:  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



**Cod.: 40.120**  
**LOT: B148**

Fig.A

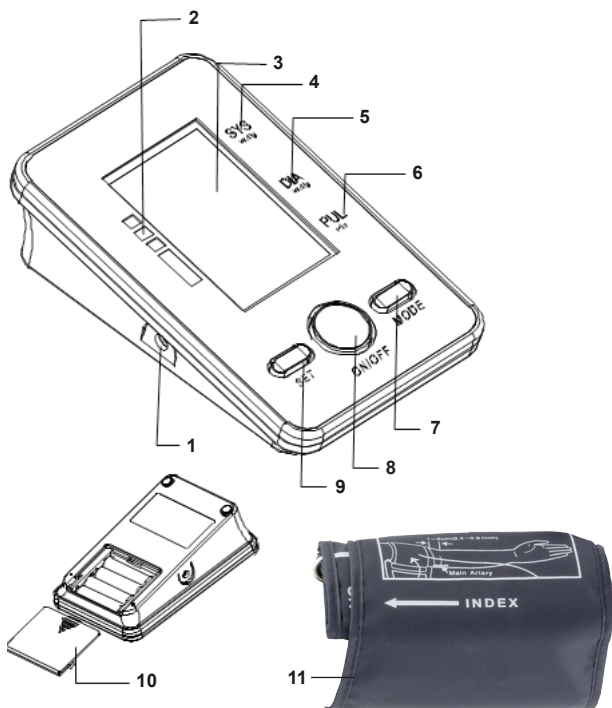


Fig.B

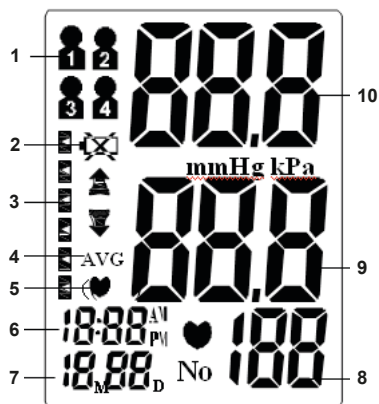


Fig.C

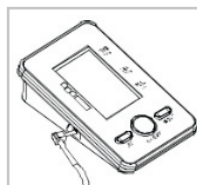


Fig.D

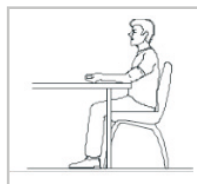
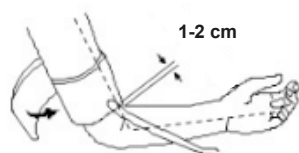


Fig.E











Fig.F



### Avviso di sicurezza

Per informazioni specifiche sulla propria pressione sanguigna, si prega di consultare il medico.

#### Legenda:

	Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità. Conservare il manuale per consultazioni future. Utilizzare il prodotto solo come descritto.
	Attenzione: Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie. Non mischiare batterie di marchi diversi. Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità indicata. Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati. Sostituire le batterie quando sul display appare questo simbolo  Smaltire le batterie in modo appropriato e come da regolamento locale.
	Apparecchiatura di tipo B
	Fabbrica
	Proibito: Non permettere a bambini e/o persone con ridotte capacità di intendere di usare questo apparecchio. Non cercare di riparare il prodotto da soli. Durante l'utilizzo di questo prodotto non usare contemporaneamente cellulari o altri dispositivi che possono generare campi elettromagnetici.
	Obbligatorio: Rivolgersi al proprio medico se i risultati sono regolarmente anomali. Usare l'apparecchio solo come descritto.
	Rappresentante autorizzato nella comunità europea

### **Descrizione prodotto Fig. A**

1. Innesco per tubo dell'aria
2. Indicatore di classificazione della pressione WHO (Organizzazione mondiale della sanità)
3. Display
4. Pressione sistolica
5. Pressione diastolica
6. Pulsazioni
7. Tasto Mode
8. Tasto di accensione / spegnimento
9. Tasto Set
10. Vano batterie
11. Bracciale

### **Descrizione del display Fig. B**

1. Gruppi
2. Indicatore batteria scarica
3. Indicatore di classificazione della pressione WHO (Organizzazione mondiale della sanità)
4. Media ultime 3 letture
5. Indicatore battiti irregolari
6. Ora
7. Data
8. Pulsazioni
9. Pressione diastolica
10. Pressione sistolica

### **Alcune importanti linee guida**

Evitare di mangiare, fare esercizio, e fare il bagno 30 minuti prima della misurazione.

Sedersi in un ambiente tranquillo per almeno 5 minuti prima della misurazione.

Non stare in piedi durante la misurazione.

Durante la misurazione, sedersi in una posizione rilassata, mantenendo il braccio a livello del tuo cuore.

Evitare di parlare o muovere parti del corpo durante la misurazione.

Attendere almeno 3 minuti prima di ripetere la misurazione.

Si consiglia di misurare la pressione sempre allo stesso orario, nello stesso braccio e possibilmente nella stessa posizione.

Questo misuratore di pressione non è raccomandato per persone con gravi aritmie.

### **Installazione della batteria Fig. A10**

Far scorrere il coperchio del vano batterie come indicato dalla freccia. Installare 4 nuove batterie alcaline AA rispettando la polarità. Chiudere il coperchio del vano batterie.

### **Impostazioni del sistema**

Con l'alimentazione spenta, premere il tasto "SET" per attivare le impostazioni di sistema. L'icona del gruppo memoria lampeggia.

### **Selezionare Gruppo Memoria**

Nell'impostazione del sistema, si possono accumulare i risultati dei test in 2 gruppi diversi. Questo consente a più utenti di salvare i risultati dei test individuali (fino a 60 memorie per gruppo.) Premere il pulsante "MODE" per scegliere il gruppo. I risultati dei test saranno memorizzati automaticamente in ciascun gruppo selezionato.

Impostazione Ora / Data

Premere di nuovo il tasto "SET" per impostare la modalità ora/data. Impostare il mese prima, premendo il tasto "MODE". Premere di nuovo il tasto "SET" per confermare il mese corrente. Continuare a impostare il giorno, l'ora e i minuti nello stesso modo. Ogni volta che il tasto "SET" viene premuto viene salvata l'impostazione e si procedere in successione (mese, giorno, ora, minuti.)

Impostazioni salvate

In qualsiasi modalità di impostazione, premere il pulsante "ON/OFF" per spegnere l'unità.

Tutte le informazioni verranno salvate.

Se l'unità viene lasciata accesa e non in uso per 3 minuti, verranno automaticamente salvate tutte le informazioni e l'apparecchio si spegnerà.

### **Utilizzo**

Dopo aver installato le batterie e impostato il sistema, applicare il bracciale, inserendo il perno posto sul tubo in plastica del bracciale nell'apposito innesto posto sull'unità principale. Fig. C

Rimuovere gli indumenti dal braccio.

Riposare per diversi minuti prima del test. Sedetevi in un luogo tranquillo, preferibilmente ad una scrivania o un tavolo, con il braccio appoggiato su una superficie stabile e i piedi sul pavimento. Fig. D

Applicare il bracciale al braccio sinistro e mantenerlo a livello del cuore. Il fondo del bracciale deve essere posizionato circa 1-2cm sopra il gomito. Fig. E - F

A questo punto si può procedere con il test.

Premere e tenere premuto il tasto "ON/OFF" fino a quando si sente un bip. Nella schermata LCD apparirà per un secondo una diagnosi rapida. Un suono lungo indica che dispositivo è pronto per il test.

Nota: L'unità non funziona se l'aria residua dal test precedente è presente nel bracciale.

Sul display LCD lampeggia una freccia fino a quando la pressione non si è stabilizzata.

La pressione iniziale viene prima pompata a 190 mmHg. Se la pressione arteriosa sistolica dell'utente corrente è di oltre 190mmHg, l'unità automaticamente si ri-gonfia allo stadio giusto.

**Nota: la pressurizzazione diminuisce gradualmente e infine si ferma se il bracciale non è correttamente applicato al braccio. In questo caso, premere il tasto "ON / OFF" per spegnere l'unità.**

Dopo il gonfiaggio del bracciale, l'aria si abbassa lentamente come indicato dal valore della pressione del bracciale. Il simbolo di un cuore lampeggia contemporaneamente sul display per il rilevamento del battito cardiaco.

Precauzioni di sicurezza: se la pressione nel bracciale diventa troppo estrema durante le prove, premere il tasto "ON/OFF" per spegnere immediatamente l'apparecchio. La pressione del bracciale verrà rapidamente dissipata una volta che l'unità è spenta.

**Nota: stare rilassati durante i test. Evitare di parlare o di muovere altre parti del corpo.**

## Misuratore di pressione da braccio Manuale di istruzioni

Al completamento del test si udiranno tre brevi segnali acustici.

Lo schermo visualizza le misurazioni per la pressione arteriosa sistolica e diastolica.

Un indicatore che rappresenta la misurazione corrente viene visualizzato accanto alla corrispondente classificazione WHO.

Dopo aver letto i risultati spegnere il prodotto premendo l'apposito tasto oppure qualora non venga premuto alcun tasto il prodotto si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti.

**Nota: Assicurarsi di avere selezionato l'appropriato gruppo memoria prima del test.**

Se il numero di test supera le 60 memorie assegnate per gruppo, i test più recenti appariranno prima, eliminando così le letture più vecchie.

**Nota: Non allarmatevi per una lettura anomala. La pressione del sangue di un individuo si verifica dopo 2-3 letture, prese alla stessa ora ogni giorno per un periodo prolungato di tempo. Consultare il medico, se i risultati dei test rimangono anomali.**

Qualora sul display dovesse comparire il simbolo  e dovessero udirsi quattro segnali acustici significa che le batterie sono scariche e serve sostituirle.

Qualora sul display dovesse comparire la scritta "Err" potrebbe essere che il bracciale non sia stato posizionato correttamente oppure che la pressurizzazione del sangue sia oltre i 300mmHg. Provare a sistemare il bracciale e/o rilassarsi quindi riprovare.

### Indicatore di battito cardiaco irregolare

Se il monitor rileva un ritmo cardiaco irregolare, due o più volte durante il processo di misurazione, appare il simbolo di un cuore, che rappresenta il battito cardiaco irregolare, insieme a risultati di misura. Il ritmo cardiaco irregolare viene definito come il ritmo che è al 25% più lento o più veloce rispetto al ritmo medio rilevato durante la misurazione della pressione arteriosa sistolica e diastolica. Consultare il proprio medico se appare il simbolo del battito cardiaco irregolare spesso durante i risultati del test.

**Nota: Assicurarsi di avere selezionato l'appropriato gruppo memoria prima del test.**

### Consultazione e cancellazione della memoria

Con l'apparecchio spento, si possono verificare i risultati dei test passati con il tasto "MODE". Il risultato del test più recente e più vecchio in memoria possono essere visualizzati premendo e tenendo premuto il pulsante "MODE". Durante la lettura dei risultati del test è possibile premere il pulsante "MODE" per scorrere tutti i risultati dei test memorizzati.

Nota: i risultati dei test precedenti verranno visualizzati solo dal gruppo di memoria utilizzato più di recente. Per controllare i risultati dei test precedenti di altri gruppi di memoria, è necessario selezionare prima il gruppo desiderato e poi spegnere il monitor.

La memoria del gruppo selezionato può essere cancellata in modalità controllo della memoria. Premere e tenere premuto il tasto "SET" per circa 3 secondi per eliminare tutti i risultati di memoria dal gruppo selezionato. Il monitor emette un segnale acustico che indica la cancellazione e poi va direttamente in modalità di test. Premere il tasto "ON / OFF" per spegnere l'unità.

**Nota: La memoria non può essere recuperata una volta che è stata eliminata.**

Misuratore di pressione da braccio Manuale di istruzioni

### Media degli ultimi 3 test

Con l'apparecchio spento, premere e tenere premuto il pulsante "MODE" per attivare la visualizzazione sullo schermo. L'unità esegue un'autodiagnosi, lo schermo visualizzerà la media dei risultati delle ultime 3 misurazioni dell'ultimo gruppo utilizzato. Il simbolo "AVG" apparirà insieme al corrispondente indicatore di pressione WHO. La modalità di verifica della memoria è accessibile premendo i tasti "MODE". Per verificare i risultati medi di altri gruppi, selezionare il gruppo desiderato prima di attivare il tasto "MODE" ad apparecchio spento.

### Indicatore di Classificazione della misurazione WHO

Il misuratore di pressione è dotato di un indicatore di classificazione della pressione arteriosa in base alle linee guida stabilite dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (WHO).

Classificazione WHO	Sistolica (mmHg)	Diastolica (mmHg)
Ipertensione grado 3	≥180	≥110
Ipertensione grado 2	160-179	100-109
Ipertensione grado 1	140-159	90-99
Normale – alta	130-139	85-89
Normale	120-129	80-84
Ottimale	<120	<80

### Manutenzione

Evitare di far cadere, sbattere o lanciare l'unità.

Evitare le temperature estreme. Non esporre l'unità ai raggi diretti del sole.

Per pulire l'unità, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito.

Per pulire il bracciale applicare una piccola quantità di alcool su un panno morbido, evitare di far penetrare liquidi nel misuratore di pressione. Asciugare accuratamente prima di riporre il prodotto.

Rimuovere le batterie quando non si usa per un periodo prolungato di tempo

Si raccomanda di controllare le prestazioni almeno ogni 2 anni.

### Specifiche

Descrizione prodotto	Misuratore di pressione da braccio
Modello	40.120
Display	Digitale LCD - Misura: 66mm x 43mm
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Intervalli di misurazione	Pressione : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsazioni: da 30 a 180 battiti al minuto



Precisione di misurazione	Pressione: $\pm 3$ mm/Hg Pulsazioni : $\pm 5\%$
Pressurizzazione	Automatica
Memoria	120 memorie con data e ora
Funzioni	Indicatore di batteria scarica Indicatore di classificazione WHO Autospegnimento Indicatore di battiti irregolari Media ultime 3 letture
Alimentazione	4 batterie tipo AAA
Durata batterie	Ca. 2 mesi sulla base di 3 misurazioni al giorno
Peso dell'unità	Ca. 405 g (escluse le batterie)
Dimensioni	139 x 88 x 42 mm ca.
Circonferenza bracciale	Circonferenza regolabile 22 - 36 cm
Grado di protezione	IP22
Condizioni dell'ambiente di utilizzo	Temperatura: 10°-40°C (50°F -104°F) Umidità: 15% -90% RH Pressione atmosferica
Condizioni dell'ambiente di conservazione	Temperatura: -20°-55°C Umidità: $\leq 93\%$ RH

#### Direttive e norme

Questo prodotto soddisfa i requisiti della norma UE in materia di apparecchi medicali non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0197". Il prodotto soddisfa le norme europee EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 e EN 1060-4. L'apparecchio soddisfa i requisiti della Direttiva "93/42/CEE del Consiglio del 14 giugno 1993 sui dispositivi medici".



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.









Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

**Safety Notice**

For specific information about your blood pressure, please consult your doctor.

**Explanation of symbols:**

	Please read this manual thoroughly before using the unit. Please retain this manual for future reference Operate the unit only as intended.
	Caution: Do not mix new and old batteries simultaneously. Do not mix batteries of different brands. Install batteries paying attention to polarity indicated. Remove batteries from the device in case you will not use for long time. Replace batteries when on the display will appear this symbol  Dispose batteries properly, observe local laws and regulation.
	Appliance type B
	Factory
	Forbidden: Do not allow children and / or persons with reduced capacity to intend to use this unit. Do not attempt to repair the product yourself. When using this product do not use mobile phones or other devices that may generate electromagnetic fields.
	Mandatory: Contact your doctor if the results are regularly abnormal. Use the appliance only as described.
	Authorized representative in the European community

## Arm Blood Pressure Monitor Use Instructions

### Product description Fig. A

1. Inlet for air tube
2. WHO (World Health Organisation) blood pressure classification indicator
3. Display
4. Systolic blood pressure
5. Diastolic blood pressure
6. Pulse rate
7. Mode button
8. On/ Off switch button
9. Set button
10. Battery compartment
11. Arm cuff

### Display description Fig. B

1. Groups
2. Low batteries indicator
3. WHO (World Health Organisation) blood pressure classification indicator
4. Average of last 3 readings
5. Irregular pulse indicator
6. Time
7. Date
8. Pulse rate
9. Diastolic blood pressure
10. Systolic blood pressure

### Some important guidelines

Avoid eating, exercising, and bathing for 30 minutes prior to testing.

Sit in a calm environment for at least 5 minutes prior to testing.

Do not stand while testing.

During the testing, sit in a relaxed position while keeping your wrist level with your heart.

Avoid speaking or moving body parts while testing.

Wait 3 minutes or longer before re-testing.

It is suggested to measure your blood pressure at the same time, on same wrist, in the same position, and possibly in the same position.

This blood pressure monitor is not recommended for people with severe arrhythmia.

### Batteries installation Fig. A10

Slide off battery cover as indicated by the arrow, install 4 AAA batteries according to polarity, close battery cover.

### System Settings

With power off, press "SET" button to activate System Settings. The memory group icon flashes.

Select memory group

In the system setting, you may accumulate test results into 2 different groups. This allows multiple users to save individual test results (up to 60 memories per group.) Press "MODE" button to choose a group. The results of the tests will automatically save in each selected group.

**Time /date setting**

Press "SET" button again to set the time/date. First, set the month by pressing the "MODE" button. Press "SET" button again to confirm current month. Continue setting the day, hour, and minute in the same way. Every time the "SET" button is pressed, it will lock in your selection and continue in succession (month, day, hour, minute.)

**Settings saved**

In any setting mode, press "ON/OFF" button to turn off the unit

All information will be saved.

If unit is switch on and not in use for 3 minutes, it will automatically save all information and shut off.

**Use**

After installing the batteries and setting up the system, apply the arm cuff, inserting the pin located on the plastic tube of the arm cuff in the appropriate inlet on the main unit. Fig. C

Remove clothing from the arm.

Rest for several minutes before the test. Sit in a quiet place, preferably at a desk or table, with the arm resting on a stable surface and feet flat on the floor. Fig. D

Apply the cuff to the left arm and keep it at heart level. The bottom of the cuff should be placed approximately 1-2cm above the elbow. Fig. E – F

At this point you can proceed with the test.

Press and hold "ON/OFF" button until a beep sounds. On the LCD display will appear for one second as unit performs a quick diagnosis. A long tone indicates device is ready for testing.

**Note: Unit will not function if residual air from previous testing is present in cuff.**

On the LCD will flash an arrow until pressure is stabilized.

Initial pressure is first pumped to 190 mmHg. If the current user's systolic blood pressure is over 190mmHg, the unit will automatically re-inflate to the proper grade.

**Note: Pressurization will gradually subside and ultimately stop when cuff is not properly applied to the arm. If this occurs, press "ON/OFF" button to turn the unit off.**

After cuff inflation, air will slowly subside as indicated by the corresponding cuff pressure value. A heart symbol flashing will appear simultaneously on screen showing heart beat detection.

Safety Precaution: If pressure in arm cuff becomes too extreme while testing, press the "ON/OFF" button to turn power off. The cuff pressure will rapidly dissipate once the unit is off.

**Note: keep relaxed during testing. Avoid speaking or moving body parts.**

Three short beeps sound when testing is complete.

The screen will display measurements for systolic and diastolic blood pressure.


An indicator representing the current measurement will appear next to the corresponding WHO Classification.

After reading the test results, turn off the appliance by using the appropriate button, in case no button will be pressed the unit will turn off itself after about 3 minutes

**Note: make sure to select the appropriate memory group before testing.**

If the number of tests surpasses the allotted 60 memories per group, the most recent tests will appear first, thus eliminating the oldest readings.

**Note: Do not be alarmed if an abnormal reading occurs. A better indication of an individual's blood pressure occurs after 2-3 readings are taken at the same time each day over an extended period of time. Consult your doctor if test results remain abnormal.**

If the symbol  should appear on the display and four beeps are heard it means that the batteries life is depleting and need to be replaced.

Should the word "Err" appear on the display, it could be that the cuff has not been positioned correctly or that the blood pressurization is above 300mmHg. Try to adjust the cuff and/or relax then try again.

#### **Irregular heartbeat indicator**

If the monitor detects an irregular heart rhythm two or more times during the measurement process, a heart symbol appears, representing the irregular heartbeat, along with measurement results. Irregular heart rhythm is defined as the rhythm that is 25% slower or faster than the average rhythm detected during the measurement of systolic and diastolic blood pressure.

Consult your doctor if the irregular heartbeat symbol appears often during test results.

**Note: Make sure you have selected the appropriate memory group before the test.**

#### **Consultation and clearing of memory**

With the appliance switched off, it is possible to check the results of the passed tests with the "MODE" button. The last and oldest test result in memory can be shown by pressing and holding the "MODE" button. While reading the test results, you can press the "MODE" button to scroll through all the stored test results.

**Note: The results of previous tests will be displayed only by the most recently used memory group. To check the results of previous tests of other memory groups, you must first select the desired group and then turn off the monitor.**

The memory of the selected group can be cancelled in memory check mode. Press and hold the "SET" button for about 3 seconds to delete all the memory results from the selected group. The monitor emits an acoustic signal indicating cancellation and then goes directly to test mode. Press the "ON/OFF" button to turn off the unit.

**Note: Memory can not be recovered once it has been deleted.**

#### **Average of last 3 tests**

With the appliance power off, press and hold the "MODE" button to activate screen display. The unit performs a self-diagnosis, the screen will display the average test results from the last 3 readings of the last group used. The "AVG" symbol will appear along with the corresponding WHO blood pressure indicator. The memory check mode can be accessed by pressing the "MODE" button. To check the average results from other groups, select the desired group prior to activate the "MODE" button with the appliance powered off.

**WHO blood pressure classification indicator**

The appliance is equipped with a classification indicator based on established guidelines from the World Health Organization (WHO).

WHO classification	Systolic (mmHg)	Diastolic (mmHg)
Hypertension grade 3	≥180	≥110
Hypertension grade 2	160-179	100-109
Hypertension grade 1	140-159	90-99
High – normal	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
Optimal	<120	<80

**Maintenance**

Avoid dropping, slamming, or throwing the unit.

Avoid extreme temperatures. Do not expose unit directly under sunshine.

When cleaning the unit, use a soft fabric lightly dampened.

To clean the cuff apply a small amount of rubbing alcohol to a soft cloth, avoid to let liquids penetration in the appliance. Dry thoroughly before storing the product.

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time.

It is recommended to check the performance at least every 2 years.

## Arm Blood Pressure Monitor Use Instructions

Product description	Arm blood pressure monitor
Model number	40.120
Display	LCD digital - size: 66mm x 43 mm
Measuring method	Oscillometric
Measurement intervals	Pressure : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsations: from 30 to 180 beats per minute
Measurement accuracy	Pressure: $\pm 3$ mm/Hg Pulsations : $\pm 5\%$
Pressurization	Automatic
Memory	120 memories with date and time
Functions	Low battery indicator WHO classification indicator Auto shut off Irregular heart rate indicator Average last 3 readings
Power supply	4 batteries type AAA
Batteries life	approx. 2 months based on 3 measurements per day
Unit weight	approx. 405 g (batteries not included)
Size	139 x 88 x 42 mm approx.
Arm circumference	Adjustable circumference 22 - 36cm
Protection Rating	IP22
Use environment conditions	Temperature: 10°C <sup>m</sup> -40°C (50°F - 104°F) Humidity: 15%-90% RH Atmospheric pressure
Storage environment conditions	Temperature: -20°C -55°C Humidity: $\leq 93\%$ RH

### Directives and rules:

This product meets the requirements of the EU standard for non-invasive medical devices. It has been certified according to EC directives and is provided with the CE mark (conformity mark) "CE 0197". The product meets the European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 and EN 1060-4. The appliance meets the requirements of the Council Directive "93/42 / EEC of 14 June 1993 on medical devices





The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

### **The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product









Contact your distributor in your country or ater sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Avis de sécurité**

Pour des informations spécifiques sur votre tension artérielle, veuillez consulter votre médecin.

**Légende :**

	<p>Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Utilisez le produit uniquement comme décrit.</p>
	<p>Attention :</p> <p>Ne pas mélanger de nouvelles piles avec de vieilles piles. Ne pas mélanger des piles de marques différentes. Insérez les piles en faisant attention à la polarité indiquée.</p> <p></p> <p>Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes. Remplacer les piles lorsque ce symbole apparaît à l'écran Éliminez les piles correctement et conformément à la réglementation locale.</p>
	<p>Équipement de type B</p>
	<p>Usine</p>
	<p>Interdit :</p> <p>Ne pas permettre aux enfants et/ou aux personnes ayant des capacités réduites d'utiliser cet appareil. N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Lorsque vous utilisez ce produit, n'utilisez pas de téléphones portables ou d'autres appareils qui peuvent générer des champs électromagnétiques en même temps.</p>
	<p>Obligatoire :</p> <p>Contactez votre médecin si vos résultats sont régulièrement anormaux. Utilisez l'appareil tel que décrit.</p>
	<p>Représentant autorisé dans la Communauté européenne</p>

### **Description du produit Fig. A**

1. Raccord pour tube d'air
2. Indicateur de classification de la pression OMS (Organisation mondiale de la santé)
3. Écran d'affichage
4. Pression systolique
5. Pression diastolique
6. Pulsations
7. Touche Mod
8. Touche d'allumage / arrêt
9. Touche Set
10. Compartiment batteries
11. Bracelet

### **Description de l'écran Fig. B**

1. Groupes
2. Indicateur de batterie faible
3. Indicateur de classification de la pression OMS (Organisation mondiale de la santé)
4. Moyenne des 3 dernières lectures
5. Indicateur de battements irréguliers
6. Heure
7. Date
8. Pulsations
9. Pression diastolique
10. Pression systolique

### **Quelques directives importantes**

Évitez de manger, faire de l'exercice, et prendre un bain 30 minutes avant la mesure.

S'asseoir dans un environnement calme pendant au moins 5 minutes avant la mesure.

Ne restez pas debout pendant les mesures.

Pendant la mesure, asseyez-vous dans une position détendue, en gardant votre bras au niveau de votre cœur.

Évitez de parler ou de déplacer des parties du corps pendant la mesure.

Attendre au moins 3 minutes avant de répéter la mesure.

Il est recommandé de mesurer la pression toujours à la même heure, dans le même bras et si possible dans la même position.

Ce tensiomètre n'est pas recommandé pour les personnes souffrant d'arythmies sévères.

Installation de la batterie Imag. A10

Faites glisser le couvercle du compartiment des piles comme indiqué par la flèche. Installez 4 nouvelles piles alcalines AA en respectant la polarité. Fermez le couvercle du compartiment des piles.

### **Paramètres du système**

Une fois l'appareil éteint, appuyez sur le bouton "SET" pour activer les paramètres du système. L'icône du groupe de mémoire clignote.

### **Sélectionner un Groupe de Mémoire**

Lors de la mise en place du système, vous pouvez accumuler les résultats des tests dans 2 groupes différents. Cela permet à plusieurs utilisateurs de sauvegarder des résultats de tests individuels (jusqu'à 60 mémoires par groupe.) Appuyez sur le bouton "MODE" pour sélectionner le groupe.

Les résultats des tests seront automatiquement stockés dans chaque groupe sélectionné.

Fixation de l'heure / de la date

Appuyez à nouveau sur le bouton "SET" pour régler le mode heure/date. Réglez le mois précédent en appuyant sur le bouton "MODE". Appuyez à nouveau sur la touche "SET" pour confirmer le mois en cours. Continuez à régler le jour, l'heure et les minutes de la même manière. Chaque fois que vous appuyez sur la touche "SET", le réglage est enregistré et se poursuit successivement (mois, jour, heure, minutes).

### **Paramètres sauvegardés**

Dans n'importe quel mode de réglage, appuyez sur le bouton "ON/OFF" pour éteindre l'appareil.

Toutes les informations seront enregistrées.

Si l'appareil reste allumé et n'est pas utilisé pendant 3 minutes, toutes les informations seront automatiquement enregistrées et l'appareil s'éteindra.

### **Utilisation**

Après avoir installé les piles et mis en place le système, fixez le brassard en insérant la broche située sur le tube plastique du brassard dans la prise de l'unité principale. Fig.C

Enlever les vêtements du bras.

Reposez-vous pendant plusieurs minutes avant le test. Asseyez-vous dans un endroit calme, de préférence à un bureau ou à une table, le bras posé sur une surface stable et les pieds sur le sol. Imag. D

Appliquez le bracelet sur votre bras gauche et tenez-le au niveau du cœur. Le bas du brassard doit être placé à environ 1 à 2 cm au-dessus du coude. Imag. E – F

A questo punto si può procedere con il test.

Appuyez sur la touche "ON/OFF" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Un diagnostic rapide apparaîtra sur l'écran LCD pendant une seconde. Un long bip indique que l'appareil est prêt à être testé.

**Remarque : l'appareil ne fonctionnera pas si de l'air résiduel provenant du test précédent est présent dans le brassard.**

Une flèche clignote sur l'écran LCD jusqu'à ce que la pression se stabilise. La pression initiale est d'abord pompée à 190 mmHg.

Si la tension artérielle systolique de l'utilisateur actuel est supérieure à 190 mmHg, l'appareil se regonfle automatiquement au bon stade.

**Remarque : la pression diminue progressivement et finit par s'arrêter si le brassard n'est pas correctement appliqué sur le bras. Dans ce cas, appuyez sur le bouton "ON / OFF" pour éteindre l'appareil.**

Une fois le brassard gonflé, l'air s'abaisse lentement comme l'indique la valeur de la pression du brassard. Le symbole du cœur clignote simultanément sur l'écran pour détecter le battement du cœur.

## Manomètre à bras Manuel d'instructions

Précautions de sécurité : Si la pression dans le brassard devient trop extrême pendant le test, appuyez sur le bouton "ON/OFF" pour éteindre immédiatement l'appareil. La pression dans le brassard se dissipera rapidement une fois l'appareil éteint.

**Remarque : restez détendu pendant les tests. Évitez de parler ou de bouger d'autres parties du corps.**

À la fin du test, vous entendrez trois courts bips.

L'écran affiche les mesures de la pression artérielle systolique et diastolique.


Un indicateur représentant la mesure actuelle est affiché à côté de la classification correspondante de WHO.

Après avoir lu les résultats, éteignez le produit en appuyant sur le bouton approprié ou, si vous n'appuyez sur aucun bouton, le produit s'éteindra automatiquement au bout de 3 minutes.

**Note : Assurez-vous que vous avez sélectionné le groupe de mémoire approprié avant de faire le test.**

Si le nombre de tests dépasse 60 mémoires attribuées par groupe, les tests les plus récents apparaîtront en premier, éliminant les lectures les plus anciennes.

**Note : Ne vous alarmez pas d'une lecture anormale. La pression artérielle d'une personne est mesurée après deux ou trois prises de tension, effectuées à la même heure chaque jour pendant une période prolongée. Consultez votre médecin si les résultats des tests restent anormaux.**

Si l'écran affiche le symbole  et si vous entendez quatre bips, cela signifie que les piles sont déchargées et qu'il faut les remplacer. Une flèche clignote sur l'écran LCD jusqu'à ce que la pression se stabilise. La pression initiale est d'abord pompée à 190 mmHg. Si la pression artérielle systolique de l'utilisateur courant est de plus de 190 mmHg, l'unité se regonfle automatiquement au bon stade.

### Indicateur de battements cardiaques irréguliers

Si le moniteur détecte un battement de cœur irrégulier, deux fois ou plus pendant le processus de mesure, un symbole de cœur apparaît, représentant le battement de cœur irrégulier, ainsi que les résultats de la mesure. Le rythme cardiaque irrégulier est défini comme le rythme qui est 25% plus lent ou plus rapide que le rythme moyen détecté lors de la mesure de la pression artérielle systolique et diastolique. Consultez votre médecin si le symbole de battement de cœur irrégulier apparaît souvent pendant les résultats des tests.

**Note : Assurez-vous que vous avez sélectionné le groupe de mémoire approprié avant de faire le test.**

### Consultation et suppression de la mémoire

Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez vérifier les résultats des tests passés à l'aide du bouton "MODE". Le résultat de test le plus récent et le plus ancien en mémoire peut être affiché en appuyant sur le bouton "MODE" et en le maintenant enfoncé. Pendant la lecture des résultats des tests, vous pouvez appuyer sur le bouton "MODE" pour faire défiler tous les résultats de tests enregistrés.

**Remarque : les résultats des tests précédents ne seront affichés que pour le groupe de mémoire le plus récemment utilisé. Pour vérifier les résultats des tests précédents d'autres groupes de mémoire, vous devez d'abord sélectionner le groupe souhaité, puis éteindre le moniteur.**

La mémoire du groupe sélectionné peut être effacée en mode de contrôle de la mémoire. Appuyez sur la touche "SET" pendant environ 3 secondes pour effacer tous les résultats de la mémoire du groupe sélectionné. Le moniteur émet un signal sonore pour indiquer la suppression, puis passe directement en mode test. Appuyez sur le bouton "ON / OFF" pour éteindre l'appareil.

**Note : La mémoire ne peut pas être récupérée une fois qu'elle a été effacée.**

#### **Moyenne des 3 derniers tests**

Lorsque l'appareil est éteint, pressez et maintenez le bouton "MODE" pour activer l'affichage à l'écran. L'unité effectue un autodiagnostic, l'écran affiche la moyenne des résultats des 3 dernières mesures du dernier groupe utilisé. Le symbole "AVG" apparaît avec l'indicateur de pression WHO correspondant. Le mode de vérification de la mémoire est accessible en appuyant sur les touches "MODE". Pour vérifier les résultats moyens d'autres groupes, sélectionnez le groupe souhaité avant d'activer la touche "MODE" lorsque l'appareil est éteint.

#### **Indicateur de classification des mesures WHO**

Le tensiomètre est équipé d'un indicateur de classification de la pression sanguine selon les directives établies par l'Organisation mondiale de la santé. (WHO).

<b>Classification WHO</b>	<b>Systolique (mmHg)</b>	<b>Diastolique (mmHg)</b>
Hypertension grade 3	≥180	≥110
Hypertension grade 2	160-179	100-109
Hypertension grade 1	140-159	90-99
Normale – haute	130-139	85-89
Normale	120-129	80-84
Très bonne	<120	<80

#### **Entretien**

Évitez de faire tomber, claquer ou lancer l'unité.

Évitez les températures extrêmes. Ne pas exposer l'unité aux rayons directs du soleil.

Pour nettoyer l'unité, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié.

Pour nettoyer le bracelet appliquer une petite quantité d'alcool sur un chiffon doux, éviter de laisser pénétrer les liquides dans le tensiomètre. Sécher soigneusement avant de ranger le produit.

Retirer les piles lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée de temps

Il est recommandé de vérifier les performances au moins tous les 2 ans.

**Spécifications**

Description du produit	Manomètre à bras
Modèle	40.120
Écran	Digital LCD - Mesure : 66 mm x 43 mm
Méthode de mesure	Oscillométrique
Gammes de mesure	Tension : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsations : de 30 à 180 battements par minute
Précision des mesures	Tension $\pm$ 3 mm/Hg Pulsations : $\pm$ 5%
Pressurisation	Automatique
Mémoire	120 mémoires avec date et heure
Fonctions	Indicateur de piles faibles Indicateur de classification WHO Mise hors tension automatique Indicateur de battements irréguliers Moyenne des 3 dernières lectures
Alimentation	4 piles type AAA
Durée des piles	Chacune 2 mois sur la base de 3 mesures par jour
Poids de l'unité	Chacune 405 g (exclues les piles)
Dimensions	139 x 88 x 42 mm chacune
Circonférence du bracelet	Circonférence réglable 22 - 36 cm
Degré de protection	IP22
Conditions environnementales d'utilisation	Température : 10°-40° C (50° F-104° F) Humidité : 15%-90% RH Pression atmosphérique
Conditions d'environnement de conservation	Température : -20°-55° C Humidité : $\leq$ 93% RH









**Directives et normes**

Ce produit répond aux exigences de la norme européenne relative aux dispositifs médicaux non invasifs. Il a été certifié conforme aux directives de la CE et porte la marque CE (marque de conformité) "CE 0197". Le produit est conforme aux normes européennes EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 et EN 1060-4. Le dispositif est conforme aux exigences de la directive du Conseil "9342 CEE du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux".

**Sicherheitshinweis**

Für spezifische Informationen über Ihren Blutdruck wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

**Legende:**

	Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben.
	Vorsicht: Mischen Sie keine neuen Batterien mit alten Batterien. Mischen Sie keine Batterien verschiedener Marken. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität ein. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn dieses Symbol auf dem Display erscheint.  Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß und gemäß den örtlichen Vorschriften.
	Gerät vom Typ B
	Fabrik
	Verboten: Erlauben Sie Kindern und/oder Personen mit eingeschränkter Kapazität nicht, dieses Gerät zu benutzen. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Verwenden Sie bei der Verwendung dieses Produkts keine Mobiltelefone oder andere Geräte, die gleichzeitig elektromagnetische Felder erzeugen können.
	Obligatorisch: Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn die Ergebnisse regelmäßig anormal sind. Verwenden Sie das Gerät nur wie beschrieben.
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft



**Produktbeschreibung Abb. A**

1. Kupplung für Luftschlauch
2. Indikator der WHO (Weltgesundheitsorganisation) zur Blutdruckklassifizierung
3. Display
4. Systolischer Druck
5. Diastolischer Druck
6. Puls
7. Mode-Taste
8. Ein/Aus-Taste
9. Set-Taste
10. Batteriefach
11. Armband

**Beschreibung der Anzeige Abb. B**

1. Gruppen
2. Batterie-Anzeige
3. Indikator der WHO (Weltgesundheitsorganisation) zur Blutdruckklassifizierung
4. Durchschnitt der letzten 3 Messungen
5. Indikator für unregelmäßige Schläge
6. Uhrzeit
7. Datum
8. Puls
9. Diastolischer Druck
10. Systolischer Druck

**Wichtige Richtlinien**

Vermeiden Sie 30 Minuten vor der Messung das Essen, Sporttreiben und Baden.

Setzen Sie sich vor der Messung mindestens 5 Minuten lang in eine ruhige Umgebung.

Stehen Sie nicht während der Messung.

Setzen Sie sich während der Messung in einer entspannten Position, wobei Sie den Arm auf Höhe des Herzens halten.

Vermeiden Sie während der Messung zu sprechende oder Körperteile zu bewegen.

Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie die Messung wiederholen.

Wir empfehlen Ihnen, den Druck immer zur gleichen Zeit, im gleichen Arm und möglicherweise in der gleichen Position zu messen.

Dieses Blutdruckmessgerät wird nicht für Menschen mit schweren Arrhythmien empfohlen. Einbau der Batterie Abb. A10

Schieben Sie den Batteriefachdeckel wie mit dem Pfeil angezeigt. Setzen Sie 4 neue AA-Alkalibatterien unter Beachtung der Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

System-Einstellungen

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die "SET"-Taste, um die Systemeinstellungen zu aktivieren. Das Symbol für die Speichergruppe blinkt.

Speichergruppe auswählen

Beim Einrichten des Systems können Sie die Testergebnisse in 2 verschiedenen Gruppen sammeln.

Dadurch können mehrere Benutzer individuelle Testergebnisse speichern (bis zu 60 Speicherplätze pro Gruppe). Drücken Sie die "MODE"-Taste, um die Gruppe auszuwählen.

## Armdruckmessgerät Betriebsanleitung

Die Testergebnisse werden automatisch in jeder ausgewählten Gruppe gespeichert.

### **Einstellung von Uhrzeit/Datum**

Drücken Sie die "SET"-Taste erneut, um den Uhrzeit/Datum-Modus einzustellen. Stellen Sie den Vormonat durch Drücken der Taste "MODE" ein. Drücken Sie erneut die Taste "SET", um den aktuellen Monat zu bestätigen. Stellen Sie Tag, Stunde und Minuten weiterhin auf die gleiche Weise ein. Jedes Mal, wenn die Taste "SET" gedrückt wird, wird die Einstellung gespeichert und nacheinander (Monat, Tag, Stunde, Minuten) ausgeführt.

### **Gespeicherte Einstellungen**

Drücken Sie in jedem beliebigen Einstellungsmodus die "ON/OFF"-Taste, um das Gerät auszuschalten.

Alle Informationen werden gespeichert.

Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt und 3 Minuten lang nicht benutzt wird, werden alle Informationen automatisch gespeichert und das Gerät schaltet sich aus.

### **Verwendung**

Nachdem Sie die Batterien installiert und das System eingerichtet haben, befestigen Sie die Manschette, indem Sie den Stift am Kunststoffrohr der Manschette in die Öffnung der Haupteinheit einführen. Abb. C

Ziehen Sie die Kleidung vom Arm ab.

Ruhen Sie sich vor dem Test einige Minuten aus. Setzen Sie sich an einen ruhigen Ort, vorzugsweise an einen Schreibtisch oder Tisch, wobei Ihr Arm auf einer stabilen Fläche und Ihre Füße auf dem Boden ruhen. Abb. D

Legen Sie die Manschette am linken Arm an und halten Sie sie auf Herzhöhe. Die Unterseite der Manschette sollte etwa 1-2 cm über dem Ellenbogen liegen. Abbildung E – F

Jetzt können Sie mit der Messung fortfahren.

Halten Sie die Taste "ON/OFF" gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Eine Schnelldiagnose erscheint für eine Sekunde auf dem LCD-Bildschirm. Ein langer Piepton zeigt an, dass das Gerät für den Test bereit ist.

### **Hinweis: Das Gerät funktioniert nicht, wenn sich Restluft aus der vorherigen Messung in der Manschette befindet.**

Ein Pfeil blinkt auf der LCD-Anzeige, bis sich der Druck stabilisiert hat.

Der Anfangsdruck wird zunächst auf 190 mmHg gepumpt. Wenn der systolische Blutdruck des aktuellen Benutzers über 190 mmHg liegt, bläst sich das Gerät automatisch wieder auf die richtige Stufe auf.

### **Hinweis: Der Druck nimmt allmählich ab und hört schließlich auf, wenn die Manschette nicht richtig am Arm angelegt wird. Drücken Sie in diesem Fall die Taste "ON / OFF", um das Gerät auszuschalten.**

Nachdem die Manschette aufgeblasen ist, senkt sich die Luft langsam ab, wie der Wert des Manschettendrucks anzeigt. Das Herzsymbol blinkt gleichzeitig auf dem Display, um den Herzschlag zu erkennen.

## Armdruckmessgerät Betriebsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen: Wenn der Druck in der Manschette während des Tests zu extrem wird, drücken Sie die "ON/OFF"-Taste, um das Gerät sofort auszuschalten. Der Manschettendruck wird sich schnell auflösen, sobald das Gerät ausgeschaltet wird.

**Hinweis: Bleiben Sie während der Messung entspannt. Vermeiden Sie es, zu sprechen oder andere Körperteile zu bewegen.**

Nach Abschluss des Tests sind drei kurze Pieptöne zu hören.

Der Bildschirm zeigt Messungen für den systolischen und diastolischen Blutdruck an.

Ein Indikator, der die aktuelle Messung darstellt, wird neben der entsprechenden WHO-Klassifikation angezeigt.

Nach dem Ablesen der Ergebnisse schalten Sie das Produkt durch Drücken der entsprechenden Taste aus, oder wenn keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt nach 3 Minuten automatisch ab.

**Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Testen die entsprechende Speichergruppe ausgewählt haben.**

Wenn mehr als 60 Speicherplätze pro Gruppe zugewiesen werden, erscheinen die neuesten Tests zuerst, wodurch die ältesten Messwerte eliminiert werden.

**Hinweis: Lassen Sie sich nicht durch einen anormalen Messwert alarmieren. Der eigentliche Blutdruck einer Person tritt nach 2-3 Messungen auf, die jeden Tag zur gleichen Zeit und über einen längeren Zeitraum hinweg vorgenommen werden. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn die Testergebnisse weiterhin anormal sind.**

Wenn das Symbol  auf dem Display erscheint und Sie vier Pieptöne hören, sind die Batterien leer und müssen ersetzt werden.

Wenn "Err" auf der Anzeige erscheint, kann es sein, dass die Manschette nicht richtig positioniert wurde oder der Blutdruck über 300 mmHg liegt. Versuchen Sie, die Manschette anzupassen und/oder sich zu entspannen und versuchen Sie es dann erneut.

### **Indikator für unregelmäßigen Herzschlag**

Wenn der Monitor während des Messvorgangs zwei oder mehrere Male einen unregelmäßigen Herzschlag feststellt, erscheint ein Herzsymbol, das den unregelmäßigen Herzschlag zusammen mit den Messergebnissen darstellt. Der unregelmässige Herzrhythmus ist definiert als der Rhythmus, der 25% langsamer oder schneller ist als der durchschnittliche Rhythmus, der bei der Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks festgestellt wird. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag während der Testergebnisse häufig erscheint.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Messen die entsprechende Speichergruppe ausgewählt haben.

### **Konsultieren und Löschen des Speichers**

Bei ausgeschaltetem Gerät können Sie mit der "MODE"-Taste die Ergebnisse vergangener Tests überprüfen. Das jüngste und älteste Testergebnis im Speicher kann durch Drücken und Halten der "MODE"-Taste angezeigt werden. Während des Lesens der Testergebnisse können Sie die "MODE"-Taste drücken, um durch alle gespeicherten Testergebnisse zu blättern.

**Hinweis: Frühere Testergebnisse werden nur aus der zuletzt verwendeten Speichergruppe angezeigt.**

Um frühere Testergebnisse aus anderen Speichergruppen zu überprüfen, müssen Sie zuerst die gewünschte Gruppe auswählen und dann den Monitor ausschalten.

Der Speicher der ausgewählten Gruppe kann im Speicherprüfmodus gelöscht werden. Halten Sie die "SET"-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Speicheresultate aus der ausgewählten Gruppe zu löschen. Der Monitor zeigt durch einen Piepton die Löschung an und geht dann direkt in den Messmodus. Drücken Sie die Taste "ON / OFF", um das Gerät auszuschalten.

**Hinweis: Einmal gelöschter Speicher kann nicht mehr wiederhergestellt werden.**

### Durchschnitt der letzten 3 Tests

Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die "MODE"-Taste gedrückt, um die Bildschirmanzeige zu aktivieren. Das Gerät führt eine Selbstdiagnose durch, auf dem Bildschirm wird der Durchschnitt der Ergebnisse der letzten 3 Messungen der zuletzt verwendeten Gruppe angezeigt. Das "AVG"-Symbol wird zusammen mit dem entsprechenden WHO-Druckindikator angezeigt. Der Speicherprüfmodus kann durch Drücken der "MODE"-Tasten aufgerufen werden. Um die Durchschnittsergebnisse anderer Gruppen zu überprüfen, wählen Sie die gewünschte Gruppe aus, bevor Sie die "MODE"-Taste bei ausgeschaltetem Gerät aktivieren.

### WHO-Klassifizierungsindikator für Messungen

Das Blutdruckmessgerät ist mit einem Blutdruck-Klassifikationsindikator nach den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ausgestattet.

WHO-Klassifikation	Systolisch (mmHg)	Diastolisch (mmHg)
Bluthochdruck Grad 3	≥180	≥110
Bluthochdruck Grad 2	160-179	100-109
Bluthochdruck Grad 1	140-159	90-99
Normal - hoch	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
Optimal	<120	<80

### Wartung

Vermeiden Sie es, das Gerät fallen zu lassen, zu schlagen oder zu werfen.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Zum Reinigen der Manschette eine kleine Menge Alkohol auf ein weiches Tuch geben, wobei zu vermeiden ist, dass Flüssigkeiten in das Manometer eindringen. Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung gründlich ab.

Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Es wird empfohlen, die Leistung mindestens alle 2 Jahre zu überprüfen.

**Eigenschaften**

Produktbeschreibung	Armdruckmessgerät
Modell	40.120
Display	Digitale LCD-Anzeige - Größe: 66mm x 43mm
Messverfahren	Oszillometrisch
Messbereiche	Druck : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsschläge: 30 bis 180 Schläge pro Minute
Messgenauigkeit	Druck: $\pm 3$ mm/Hg Pulsschläge : $\pm 5\%$
Druckbeaufschlagung	Automatisch
Speicher	120 Speicherplätze mit Datum und Uhrzeit
Funktionen	Batterie-Anzeige WHO-Klassifizierungsindikator Automatisches Ausschalten Indikator für unregelmäßige Schläge Durchschnitt der letzten 3 Messungen
Stromversorgung	4 Batterien Typ AAA
Batterielebensdauer	ca. 2 Monate basierend auf 3 Messungen pro Tag
Gewicht	ca. 405 g (ohne Batterien)
Größe	ca. 139 x 88 x 42 mm
Manschettenumfang	Einstellbarer Umfang 22 - 36 cm
Schutzgrad	IP22
Umweltbedingungen bei Verwendung	Temperatur: 10°-40°C (50°F -104°F) Luftfeuchtigkeit: 15% -90% RH Atmosphärischer Druck
Umweltbedingungen bei Lagerung	Lagerungstemperatur: -20° -55°C Luftfeuchtigkeit: $\leq 93\%$ RH

**Richtlinien und Normen**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Norm für nicht-invasive Medizinprodukte. Es ist nach den EG-Richtlinien zertifiziert und trägt das CE-Zeichen (Konformitätszeichen) "CE 0197". Das Produkt entspricht den europäischen Normen EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 und EN 1060-4. Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte".

## Armdruckmessgerät Betriebsanleitung



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transport Schäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## KUNDENDIENST









Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land  
Oder post sales abteilung von fa. Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
Die ihren händler nennen wird

**Advertencia de seguridad**

Para informaciones específicas sobre su presión consulte el médico

**Legenda:**

	Le rogamos leer con atención estas instrucciones de uso antes de emplear el aparato. Las guarde en caso de sucesivas consultas. Utilice el aparato sólo como se indica
	Atención: No mezcle baterías nuevas con las viejas No mezcle varios tipos de baterías. Introduzca las baterías teniendo en cuenta la polaridad indicada Quite las baterías si no utiliza el aparato por largos períodos. Sustituya las baterías cuando en la pantalla aparece el siguiente símbolo  Elimine las baterías de manera adecuada y de acuerdo con las normativas locales
	Aparato de tipo B
	Fábrica
	Prohibido No permita el uso del aparato a niños pequeños o a personas incapaz de entender No intente reparar el aparato usted mismo. No utilice al mismo tiempo móviles u otros dispositivos que generen campos electro-magnéticos cuando emplea este aparato
	Obligatorio: Consulte su médico si los resultados son habitualmente anormales Utilice el aparato sólo como se describe
	Representante autorizado en la Comunidad Europea

### **Descripción del aparato Fig. A**

1. Acoplamiento de manguera de aire
2. Indicador de clasificación de la presión OMS (Organización mundial de la salud )
3. Pantalla
4. Presión sistólica
5. Presión diastólica
6. Pulsaciones
7. Botón "Mode"
8. Botón de encendido/apagado
9. Botón "Set"
10. Compartimento de la batería
11. Brazaletes

### **Descripción de la pantalla Fig. B**

1. Grupos
2. Indicador batería agotada
3. Indicador de clasificación de la presión OMS (Organización mundial de la salud )
4. Promedio de las últimas 3 lecturas
5. Indicador de pulsaciones irregulares del corazón
6. Hora
7. Fecha
8. Pulsaciones
9. Presión diastólica
10. Presión sistólica

### **Indicaciones importantes**

Evite comer, hacer ejercicio físico o bañarse en los 30 minutos antes de la medición

Se siente en un lugar tranquilo por lo menos 5 minutos antes de la medición

No se quede de pie durante la medición.

Durante la medición se siente en una posición confortable y ponga el brazo al nivel del corazón

Evite hablar o mover partes del cuerpo durante la medición

Espere por lo menos 3 minutos antes de repetir la medición

Intente medir la presión siempre a la misma hora, en el mismo brazo y posiblemente en la misma posición.

Este medidor de presión no se recomienda para personas con arritmias graves.

### **Instalación de baterías Fig. A10**

Deslice la tapa del compartimento de la batería en dirección de la flecha. Introduzca las 4 baterías alcalinas AA en el compartimento baterías, respetando la polaridad indicada. Cierre la tapa del vano baterías.

### **Configuración del sistema**

Con la alimentación apagada tenga empujada la tecla "SET" para inicializar la configuración del sistema. El icono del grupo memoria destella.



### Elija el Grupo Memoria

En la configuración del sistema se pueden reunir los resultados de las pruebas en dos grupos diferente. Esto permite a los usuarios guardar los resultados de las pruebas individuales (hasta 60 registraciones por grupo). Pulse la tecla "MODE" para elegir el grupo. Los resultados de las pruebas serán guardados automáticamente en cada de los grupos seleccionado.

### Regulación Hora/Fecha

Empuje la tecla "SET" para acceder a la función de regulación hora/fecha. Primero elija el mes con la tecla "MODE". Empuje otra vez la tecla "SET" para confirmar el mes. Siga configurando día, hora y minutos de la misma forma. Cada vez que se empuja la tecla "SET" la configuración será guardada y seguirá la sucesión (mes, día, hora y minutos).

### Confirma de configuraciones

por cada tipo de configuración se empuje la tecla "ON/OFF" para apagar el aparato.

Todas las informaciones serán guardadas.

Si se deja el aparato encendido sin usarlo por 3 minutos, todas las informaciones serán automáticamente guardadas y el aparato se apagará.

### Empleo

Después de instalar las baterías y configurar el sistema, aplique el brazalete, insertando el pasador ubicado en el tubo de plástico de la pulsera en el acoplamiento apropiado de la unidad principal. Fig. C

Quítese la ropa del brazo.

Descanse durante varios minutos antes de la prueba. Siéntese en un lugar tranquilo, preferiblemente en un escritorio o mesa, con el brazo apoyado sobre una superficie estable y los pies apoyados en el piso. Fig. D

Aplique el brazalete al brazo izquierdo y manténgalo al nivel del corazón. La parte inferior del brazalete debe colocarse aproximadamente a 1-2 cm por encima del codo. Fig. E - F

En este punto se puede proceder con la medición.

Empuje y seguir empujando la tecla "ON/OFF" hasta que se sienta el sonido "bip". En el display LCD aparecerá por un segundo una diagnosis rapida. Un largo sonido indica que el dispositivo está listo para la medición.

### **Nota: El aparato no funciona si queda en el manguito el aire de la la medición precedente**

En el display LCD destella una flecha hasta cuando la presión no haya vuelto a la normalidad.

La presión inicial generalmente llega a 190mmHg. Si en ese momento la presión arterial sistólica del usuario sobrepasa 190mmHg, el aparato automáticamente de infla nuevamente en la modalidad conforme.

### **Nota: la presurización disminuye poco a poco y al final se para si el manguito no está bien posicionada en el brazo. En este caso empuje la tecla "ON/OFF" para apagar el aparato**

Después de que el brazalete se infle, el aire despacio disminuye como mostrado por el valor de la presión del manguito. El símbolo del corazón destella a la vez en el display para la detección del latido cardíaco.

## Armdruckmessgerät Betriebsanleitung

Precauciones de seguridad: si la presión en el manguito se hace muy extrema durante las pruebas, empuje la tecla "ON/OFF" para apagar el aparato. El manguito se desinflará rápidamente cuando el aparato esté apagado.

**Nota: durante la medición, se recomienda estar relajado y evitar hablar o mover otras partes del cuerpo.**

Al final de la medición, se oyen tres breves señales acústicas.

Los resultados de la presión diastólica y sistólica parecen en la pantalla.


Un indicador de la medición actual aparecerá al lado a la clasificación de los valores OMS.

Después de leer los resultados, apague el aparato pulsando el botón correspondiente o si este no es pulsado el aparato se apaga automáticamente tras 3 minutos.

**Nota: Asegúrese que haya elegido el justo grupo memoria antes de empezar la medición.**

Si el número de pruebas sobrepasa 60 memorias de cada grupo, las pruebas más recientes aparecerán antes borrando así las lecturas más fechadas

**Nota: No se alarme por una lectura anormal. La presión arterial de un individuo se tiene en cuenta después de 2-3 lecturas, tomadas a la misma hora cada día por un periodo prolongado de tiempo. Consulte a su médico si los resultados de la prueba siguen siendo anormales.**

Si el símbolo  aparece en la pantalla y oye cuatro señales acústicas significa que las baterías están agotadas y las debe reemplazar.

Si en la pantalla aparece la palabra "Err" puede ser que el brazalete no esté colocado correctamente o que la presurización de la sangre sea superior a 300 mmHg. Intente ajustar el brazalete y / o relajarse, luego intente nuevamente.

### Indicador del latido cardíaco irregular

Si la pantalla registra un ritmo cardíaco irregular, dos o más veces durante el procedimiento de medición, aparece el símbolo de un corazón que representa el latido cardíaco irregular, juntos con los resultados de medida. El ritmo cardíaco se dice irregular cuando es o al 25% más lento o más rápido respecto al ritmo medio obtenido durante la medición de la presión arterial sistólica y diastólica. Consulte su médico si aparece a menudo el símbolo del latido cardíaco irregular durante las pruebas.

**Nota: Asegúrese que haya elegido el justo grupo memoria antes de empezar la medición.**

### Control y cancelación de la memoria

Con el aparato apagado, se pueden verificar los resultados de las pruebas precedentes con la tecla "MODE". Los resultados de la prueba más reciente y del más antiguo en la memoria pueden ser vistos pulsando la tecla "MODE". Durante la lectura de los resultados de las pruebas es posible pulsar "MODE" para ver los resultados de las pruebas memorizadas.

Nota: será posible ver los resultados de las pruebas precedentes sólo por el grupo de memoria utilizado más recientemente. Para controlar los resultados de las pruebas precedentes de los otros grupos de memoria primero hay que elegir el grupo deseado y después apagar el monitor.

La memoria del grupo de resultados elegido puede ser borrada a través de la función control de la memoria. Pulse y siga pulsando la tecla "SET" por más o menos tres segundos para borrar todos los resultados de la memoria. La pantalla produce un sonido que indica la cancelación y después vuelve directamente a la función test. Empuje la tecla "ON/OFF" para apagar el aparato.

**Nota: La cancelación de la memoria es definitiva, cuando borre la memoria no puede volver a recuperarla mas.**

#### Media de las últimas 3 mediciones

Con el producto apagado, pulse y siga pulsando la tecla "MODE" para activar la visualización de los datos en la pantalla. La unidad hace una autodiagnosi, en la pantalla aparecerán media de las últimas 3 mediciones del último grupo utilizado. Aparecerá también el símbolo "AVG" con el respectivo indicador de presión OMS. Es posible verificar el estado de la memoria pulsando la tecla "MODE". Para verificar las medias de otros grupos seleccionado, elija el grupo deseado antes de activar la tecla "MODE" a unidad apagada.

#### Indicador de Clasificación de la medición WHO

El medidor de presión está equipado con un indicador de clasificación de la presión sanguínea en conformidad con las directrices establecidas por la Organización Mundial de la Salud (WHO).

Clasificación WHO	Sistólica (mmHg)	Diastólica (mmHg)
Hipertensión nivel 3	≥180	≥110
Hipertensión nivel 2	160-179	100-109
Hipertensión nivel 1	140-159	90-99
Normal – alta	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
Óptimo	<120	<80

#### Mantenimiento

No deje caer el aparato, no lo golpee ni lo tire.

Evite la temperaturas extremas. No exponga el aparato a la luz solar directa

Para limpiar el medidor utilice un paño suave humedecido.

Para limpiar el brazalete, aplique una pequeña cantidad de alcohol en un paño suave, no permita que entren líquidos en el medidor de presión. Seque bien antes de guardar el aparato.

Quite las baterías cuando el aparato no esté en uso por un período prolongado de tiempo

Se recomienda verificar el rendimiento por lo menos cada 2 años.

**Informaciones específicas**

Descripción del aparato	Medidor de presión de brazo
Modelo	40.120
Pantalla	Digital LCD - Medida: 66mm x 43 mm
Método de medición	Oscilométrico
Rangos de medición	Presión : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsaciones: de 30 a 180 latidos por minuto
Precisión de medición	Presión : ± 3 mm/Hg Pulsaciones : ± 5%
Presurización	Automática
Memoria	120 memorias con fecha y hora
Funciones	Indicador de batería agotada Indicador de clasificación WHO Apagado automático Indicador de latidos irregulares Media de las últimas 3 mediciones
Alimentación	4 pilas tipo AAA
Duración de las pilas	Aprox. 2 meses con tres mediciones al día
Peso de la unidad	Aprox. 405 g (sin pilas)
Tamaño	139 x 88x 42 mm aprox..
139 x 88x 42 mm aprox..	Circunferencia regulable 22- 36 cm
Grado de protección	IP22
Condiciones del ambiente de empleo	Temperatura: 10°-40°C (50°F-104°F) Umididad: 15% -90% RH Presión atmosférica
Condiciones del ambiente de almacenamiento	Temperatura: -20°-55C Humedad ≤ 93% RH

**Directivas y normativas**

Este aparato cumple los requisitos de la normativa UE en materia de aparatos médicos no invasivos. Ha sido certificado según las directivas de la CE y cuenta con la marca CE (marca de conformidad) "CE 0197". El aparato cumple con las normativas europeas EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 y EN 1060-4. El aparato cumple los requisitos de la Directiva "93/42/CEE del Consejo de 14 junio de 1993 sobre los dispositivos médicos".



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso. Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional. Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:









Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

### Σημείωση ασφαλείας

Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

### Επεξήγηση συμβόλων:

	Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Παρακαλούμε να διατηρήσετε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά Λειτουργήστε τη μονάδα μόνο όπως προβλέπεται
	Προσοχή: Μην αναμινύετε ταυτόχρονα νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμινύετε μπαταρίες διαφορετικών εμπορικών σημάτων. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή στην πολικότητα που υποδεικνύεται. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που δεν θα τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανίζεται αυτό το σύμβολο  Απορρίψτε τις μπαταρίες σωστά, τηρείτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
	Συσκευή τύπου B
	Εργοστάσιο
	Απαγορεύεται: Μην επιτρέπετε στα παιδιά ή / και στα άτομα με μειωμένη ικανότητα να χρησιμοποιούν αυτή τη μονάδα. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, μη χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα ή άλλες συσκευές που μπορεί να δημιουργούν ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
	Επιβάλλεται: Επικοινωνήστε με το γιατρό σας εάν τα αποτελέσματα είναι μη φυσιολογικά. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται.
	Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή κοινότητα

Πιεσόμετρο Εγχειρίδιο οδηγιών

### **Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α**

1. Είσοδος για σωλήνα αέρα
2. Δείκτης ταξινόμησης της πίεσης αίματος από τον WHO (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας)
3. Οθόνη
4. Συστολική αρτηριακή πίεση
5. Διαστολική αρτηριακή πίεση
6. Ρυθμός παλμού
7. Πλήκτρο λειτουργίας
8. Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
9. Πλήκτρο ρύθμισης
10. Θήκη μπαταριών
11. Μανσέτα

### **Περιγραφή οθόνης Εικ.Β**

1. Ομάδες
2. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
3. Δείκτης ταξινόμησης της πίεσης αίματος από τον WHO (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας)
4. Μέσος όρος των τελευταίων 3 αναγνώσεων
5. Ένδειξη μη φυσιολογικού ρυθμού παλμού
6. Ώρα
7. Ημερομηνία
8. Ρυθμός παλμού
9. Διαστολική αρτηριακή πίεση
10. Συστολική αρτηριακή πίεση

### **Ορισμένες σημαντικές οδηγίες**

Αποφύγετε να τρώτε, να ασκείστε και να κολυμπάτε για 30 λεπτά πριν από τη δοκιμή.

Καθίστε σε ήρεμο περιβάλλον για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη δοκιμή.

Μη στέκεστε όρθιοι κατά τη διάρκεια της δοκιμής.

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών, καθίστε σε μια χαλαρή θέση διατηρώντας το επίπεδο του καρπού σας στην ίδια ευθεία με αυτό της καρδιάς σας.

Αποφύγετε να μιλάτε ή να μετακινείτε μέρη του σώματος κατά τη διάρκεια της δοκιμής

Περιμένετε 3 λεπτά ή περισσότερο πριν επαναλάβετε τη δοκιμή.

Συνιστάται να μετράτε την αρτηριακή σας πίεση την ίδια ώρα, στον ίδιο καρπό, στην ίδια θέση και ενδεχομένως στην ίδια θέση.

Αυτή η συσκευή παρακολούθησης της αρτηριακής πίεσης δεν συνιστάται για άτομα με σοβαρή αρρυθμία.

### **Εγκατάσταση μπαταριών Εικ. Α10**

Σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας όπως υποδεικνύεται από το βέλος, τοποθετήστε 4 μπαταρίες AAA σύμφωνα με την πολικότητα, κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

### **Ρυθμίσεις συστήματος**

Με την απενεργοποίηση, πιέστε το πλήκτρο "SET" για να ενεργοποιήσετε τις Ρυθμίσεις συστήματος.

Το εικονίδιο της ομάδας μνήμης αναβοσβήνει.

### **Επιλέξτε ομάδα μνήμης**

Στη ρύθμιση συστήματος, μπορείτε να συγκεντρώσετε τα αποτελέσματα των δοκιμών σε 2 διαφορετικές ομάδες. Αυτό επιτρέπει σε πολλούς χρήστες να αποθηκεύουν τα επιμέρους αποτελέσματα των δοκιμών (μέχρι 60 μνήμες ανά ομάδα.) Πατήστε το κουμπί "MODE" για να επιλέξετε μια ομάδα. Τα αποτελέσματα των δοκιμών αποθηκεύονται αυτόματα σε κάθε επιλεγμένη ομάδα.

### **Ρύθμιση ώρας / ημερομηνίας**

Πατήστε ξανά το πλήκτρο "SET" για να ρυθμίσετε την ώρα / την ημερομηνία. Αρχικά, ρυθμίστε το μήνα πιέζοντας το πλήκτρο "MODE". Πατήστε ξανά το κουμπί "SET" για να επιβεβαιώσετε τον τρέχοντα μήνα. Συνεχίστε να ορίζετε την ημέρα, την ώρα και τα λεπτά με τον ίδιο τρόπο. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο "SET", θα κλειδώσει η επιλογή σας και θα συνεχιστεί διαδοχικά (μήνα, ημέρα, ώρα, λεπτό).

### **Οι ρυθμίσεις αποθηκεύτηκαν**

Σε οποιαδήποτε λειτουργία ρύθμισης, πατήστε το κουμπί "ON / OFF" για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Όλες οι πληροφορίες θα αποθηκευτούν.

Αν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη και δεν χρησιμοποιείται για 3 λεπτά, θα αποθηκεύσει αυτόματα όλες τις πληροφορίες και θα απενεργοποιηθεί.

### **Χρήση**

Αφού εγκαταστήσετε τις μπαταρίες και ρυθμίσετε το σύστημα, εφαρμόστε τη μανσέτα, εισάγοντας τον πείρο που βρίσκεται στον πλαστικό σωλήνα της μανσέτας στην κατάλληλη είσοδο της κύριας μονάδας. Εικ. C

Αφαιρέστε το ρούχο που φοράτε από το χέρι.

Ξεκουραστείτε για αρκετά λεπτά πριν από τη δοκιμή. Καθίστε σε ένα ήσυχο μέρος, κατά προτίμηση σε ένα γραφείο ή ένα τραπέζι, με τον βραχίονα να στηρίζεται σε σταθερή επιφάνεια και τα πόδια να είναι επίπεδα στο πάτωμα. Εικ. Δ

Εφαρμόστε τη μανσέτα στο αριστερό χέρι και κρατήστε τη στο επίπεδο της καρδιάς. Ο πυθμένας της μανσέτας πρέπει να τοποθετηθεί περίπου 1-2 εκατοστά πάνω από τον αγκώνα. Εικ. E - F

Σε αυτό το σημείο μπορείτε να προχωρήσετε στη δοκιμή.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "ON / OFF" μέχρι να ακουστεί ένας ήχος. Η οθόνη LCD θα εμφανιστεί για ένα δευτερόλεπτο καθώς η μονάδα εκτελεί μια γρήγορη διάγνωση. Ένας μακρύς τόνος δείχνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για δοκιμή.

**Σημείωση: Η μονάδα δεν θα λειτουργήσει αν υπάρχει υπολειπόμενος αέρας από προηγούμενες δοκιμές στη μανσέτα.**

Στην οθόνη LCD θα αναβοσβήνει ένα βέλος έως ότου σταθεροποιηθεί η πίεση.

Η αρχική πίεση αρχικά αντλείται στα 190 mmHg. Εάν η συστολική αρτηριακή πίεση του τρέχοντος χρήστη υπερβαίνει τα 190mmHg, η μονάδα θα <<επαναφουσκωθεί>> αυτόματα στον κατάλληλο βαθμό.

**Σημείωση: Η μέτρηση της πίεσης θα πέφτει σταδιακά και τελικά θα σταματήσει όταν η μανσέτα δεν εφαρμόζεται σωστά στον βραχίονα. Εάν συμβεί αυτό, πιάστε το κουμπί "ON / OFF" για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.**



## Πιεσόμετρο Εγχειρίδιο οδηγιών

Μετά το φούσκωμα, ο αέρας θα υποχωρήσει αργά, όπως υποδεικνύεται από την αντίστοιχη τιμή πίεσης της μανσέτας. Ένα σύμβολο καρδιά που αναβοσβήνει θα εμφανιστεί ταυτόχρονα στην οθόνη που δείχνει ανίχνευση καρδιακού ρυθμού

Προφύλαξη ασφαλείας: Εάν η πίεση στη μανσέτα είναι υπερβολική κατά τη δοκιμή, πατήστε το κουμπί "ON / OFF" για να την απενεργοποιήσετε. Η πίεση της μανσέτας θα εξαλειφθεί σύντομα όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη.

**Σημείωση: Καθίστε χαλαροί κατά τη διάρκεια των δοκιμών. Αποφύγετε να μιλάτε ή να μετακινείτε μέρη του σώματος.**

Τρία σύντομα μπιπ ακούγονται όταν ολοκληρωθεί η δοκιμή.

Η οθόνη θα εμφανίσει μετρήσεις για συστολική και διαστολική αρτηριακή πίεση.

Μια ένδειξη που αντιπροσωπεύει την τρέχουσα μέτρηση θα εμφανιστεί δίπλα στην αντίστοιχη ταξινόμηση του WHO.

Αφού διαβάσετε τα αποτελέσματα των δοκιμών, απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κουμπί, σε περίπτωση που δεν πατηθεί κανένα κουμπί, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μετά από περίπου 3 λεπτά

**Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την κατάλληλη ομάδα μνήμης πριν από τη δοκιμή.**

Εάν ο αριθμός των δοκιμών ξεπεράσει τις 60 μνήμες ανά ομάδα, θα εμφανιστούν πρώτα οι πιο πρόσφατες δοκιμές, εξαλείφοντας έτσι τις παλαιότερες αναγνώσεις.

**Σημείωση: Μην ανησυχείτε αν συμβεί μη φυσιολογική ανάγνωση. Μια καλύτερη ένδειξη της πίεσης του ατόμου εμφανίζεται μετά από 2-3 μετρήσεις που λαμβάνονται την ίδια ώρα κάθε ημέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν τα αποτελέσματα των εξετάσεων παραμένουν μη φυσιολογικά.**

Αν το σύμβολο  εμφανιστεί στην οθόνη και ακουστούν τέσσερα μπιπ, αυτό σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής των μπαταριών μειώνεται και πρέπει να αντικατασταθεί.

Αν η λέξη "Err" εμφανιστεί στην οθόνη, μπορεί να μην έχει τοποθετηθεί σωστά η μανσέτα ή ότι η πίεση του αίματος είναι πάνω από 300mmHg. Προσπαθήστε να ρυθμίσετε τη μανσέτα ή / και να χαλαρώσετε, στη συνέχεια προσπαθήστε ξανά

### Ένδειξη αφύσικου καρδιακού ρυθμού

Εάν η οθόνη ανιχνεύσει έναν ακανόνιστο καρδιακό ρυθμό δύο ή περισσότερες φορές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης, εμφανίζεται ένα σύμβολο καρδιάς που αντιπροσωπεύει τον ακανόνιστο καρδιακό παλμό μαζί με τα αποτελέσματα μετρήσεων. Ο ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ως ο ρυθμός που είναι 25% βραδύτερος ή ταχύτερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη μέτρηση της συστολικής και διαστολικής αρτηριακής πίεσης.

Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν το σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού εμφανίζεται συχνά κατά τη διάρκεια των αποτελεσμάτων των δοκιμών.

**Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την κατάλληλη ομάδα μνήμης πριν από τη δοκιμή.**

### Εκκαθάριση της μνήμης

Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, μπορείτε να ελέγξετε τα αποτελέσματα των δοκιμών που πέρασατε με το πλήκτρο "MODE". Το τελευταίο και παλαιότερο αποτέλεσμα της δοκιμής στη μνήμη μπορεί να εμφανιστεί πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο "MODE". Κατά την ανάγνωση των αποτελεσμάτων των δοκιμών, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο "MODE" για να μετακινηθείτε σε όλα τα αποθηκευμένα αποτελέσματα των δοκιμών.

**Σημείωση:** Τα αποτελέσματα προηγούμενων δοκιμών θα εμφανίζονται μόνο από την πιο πρόσφατα χρησιμοποιούμενη ομάδα μνήμης. Για να ελέγξετε τα αποτελέσματα προηγούμενων δοκιμών άλλων ομάδων μνήμης, πρέπει πρώτα να επιλέξετε την επιθυμητή ομάδα και, στη συνέχεια, να απενεργοποιήσετε την οθόνη.

Η μνήμη της επιλεγμένης ομάδας μπορεί να ακυρωθεί στη λειτουργία ελέγχου μνήμης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "SET" για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε όλα τα αποτελέσματα της μνήμης από την επιλεγμένη ομάδα. Η οθόνη εκπέμπει ακουστικό σήμα που υποδεικνύει ακύρωση και στη συνέχεια πηγαίνει απευθείας στη λειτουργία δοκιμής. Πατήστε το κουμπί "ON / OFF" για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

**Σημείωση:** Η μνήμη δεν μπορεί να ανακτηθεί αφού διαγραφεί.

### Μέσος όρος των τελευταίων 3 δοκιμών

Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "MODE" για να ενεργοποιήσετε την οθόνη. Η μονάδα εκτελεί μια αυτοδιάγνωση, η οθόνη θα εμφανίσει το μέσο όρο των αποτελεσμάτων των δοκιμών από τις τελευταίες 3 αναγνώσεις της τελευταίας ομάδας που χρησιμοποιήθηκε. Το σύμβολο "AVG" θα εμφανιστεί μαζί με την αντίστοιχη ένδειξη πίεσης αίματος του WHO. Η λειτουργία ελέγχου μνήμης μπορεί να προσπελαστεί πατώντας το πλήκτρο "MODE" Για να ελέγξετε τα μέσα αποτελέσματα από άλλες ομάδες, επιλέξτε την επιθυμητή ομάδα πριν ενεργοποιήσετε το πλήκτρο "MODE" με τη συσκευή σβηστή.

### Δείκτης ταξινόμησης της πίεσης του αίματος στον WHO

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με δείκτη ταξινόμησης βάσει των καθιερωμένων οδηγιών από τον WHO.

Ταξινόμηση WHO	Συστολική (mmHg)	Διαστολική (mmHg)
Υπέρταση βαθμού 3	≥180	≥110
Υπέρταση βαθμού 2	160-179	100-109
Υπέρταση βαθμού 1	140-159	90-99
Υψηλή – normal	130-139	85-89
Φυσιολογική	120-129	80-84
Άριστη	<120	<80

**Συντήρηση**

Αποφύγετε την πτώση, το χτύπημα ή τη ρίψη της μονάδας.

Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες. Μην εκθέτετε τη μονάδα απευθείας κάτω από τον ήλιο.

Όταν καθαρίζετε τη μονάδα, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα ελαφρώς υγρό.

Για να καθαρίσετε τη μανσέτα, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα αλκοόλης σε ένα μαλακό πανί, αποφύγετε την διείσδυση υγρών στη συσκευή. Στεγνώστε προσεκτικά πριν αποθηκεύσετε το προϊόν.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Συνιστάται να ελέγχετε την απόδοση τουλάχιστον ανά 2 χρόνια.

**Προδιαγραφές προϊόντος**

Περιγραφή προϊόντος	Όργανο παρακολούθησης αρτηριακής πίεσης
Μοντέλο	40.120
Οθόνη	LCD digital - μέγεθος: 66mm x 43 mm
Μέθοδος μέτρησης	Παλμογραφία
Διαλείμματα μέτρησης	Πίεση: 0 mmHg - 300 mmHg Παλμοί: from 30 to 180 beats per minute
Ακρίβεια μέτρησης	Πίεση: ± 3 mm/Hg Παλμοί : ± 5%
Μέτρηση πίεσης	Αυτόματη
Μνήμη	120 καταχωρήσεις με ώρα και ημερομηνία
Λειτουργίες	Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας Δείκτης ταξινόμησης WHO Αυτόματη απενεργοποίηση Ένδειξη ακανόνιστου καρδιακού ρυθμού Μέσος όρος τελευταίων 3 αναγνώσεων
Τροφοδοσία	4 μπαταρίες τύπου AAA
Ζωή μπαταριών	Περίπου 2 μήνες δεδομένου ότι γίνονται 3 μετρήσεις τη μέρα
Βάρος μονάδας	περίπου. 405 g (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται)
Μέγεθος	139 x 88 x 42 mm περίπου
Διάμετρος βραχίονα	Ρυθμιζόμενη διάμετρος 22 - 36cm
Βαθμός προστασίας	IP22
Βαθμός προστασίας	Θερμοκρασία: 10°C-40°C (50°F-104°F) Υγρασία: 15%-90% RH Ατμοσφαιρική πίεση
Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης	Θερμοκρασία: -20°C -55°C Υγρασία: ≤ 93% RH

### Οδηγίες και κανόνες:

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου της ΕΕ για μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές. Έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της EC και φέρει το σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης) "CE 0197". Το προϊόν πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 και EN 1060-4. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της την οδηγία 93/42 / ΕΕC του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω χρήσης συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Beper στην χώρα σας









Ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

**Aviz de siguranță**

Pentru informații specifice legate de tensiunea dvs arterială, vă rugăm consultați medicul.

**Explicarea simbolurilor:**

	<p>Vă rugăm citiți acest manual cu atenție înainte de folosirea unității. Vă rugăm păstrați acest manual pentru referință viitoare. Utilizați unitatea conform prevederilor.</p>
	<p>Prudență: Nu amestecați bateriile noi și vechi simultan. Nu amestecați bateriile de mărci diferite. Instalați bateriile ținând cont de polaritatea indicată. Îndepărtați bateriile din dispozitiv în cazul în care nu îl veți folosi mult timp. Înlocuiți bateriile când pe ecran se afișează simbolul  Eliminați corect bateriile, respectând legile și reglementările locale.</p>
	Aparat tip B
	Fabrică
	<p>Interzis: Nu lăsați copiii și / sau persoanele cu capacitățile reduse să folosească acest aparat. Nu încercați să reparați produsul singur. Când folosiți acest produs nu folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive care ar putea genera câmpuri electromagnetice.</p>
	<p>Obligativ: Luați legătura cu medicul dvs. dacă rezultatele sunt regulat anormale. Folosiți aparatul numai conform descrierii.</p>
	Reprezentant autorizat în comunitatea europeană

### **Descriere produs Fig. A**

1. Orificiu de intrare pentru tubul de aer
2. Indicator OMS (Organizația Mondială a Sănătății) de clasificare a tensiunii arteriale
3. Ecran
4. Tensiune arterială sistolică
5. Tensiune arterială diastolică
6. Puls
7. Buton mod
8. Buton comutator Pornit / Oprit
9. Buton setare
10. Compartiment pentru baterie
11. Manșetă

### **Descriere ecran Fig. B**

1. Grupe
2. Indicator baterii slabe
3. Indicator OMS (Organizația Mondială a Sănătății) de clasificare a tensiunii arteriale
4. Media ultimelor 3 citiri
5. Indicator pentru puls neregulat
6. Timp
7. Dată
8. Puls
9. Tensiune arterială diastolică
10. Tensiune arterială sistolică

### **Câteva instrucțiuni importante**

Evitați mâncatul, efectuarea exercițiilor și îmbăierea cu 30 minute înainte de testare.

Stați într-un mediu calm pentru cel puțin 5 minute înainte de testare.

Nu stați în picioare în timpul testării.

În timpul testării, stați într-o poziție relaxată în timp ce vă țineți încheietura la nivelul inimii.

Evitați să vorbiți ori să mișcați părți ale corpului în timpul testării.

Așteptați 3 minute sau mai mult înainte de retestare.

Este sugerat să vă măsurați tensiunea arterială la aceeași oră, la aceeași încheietură, în aceeași poziție și dacă e posibil stând în aceeași poziție.

Acest tensiometru nu este recomandat pentru persoanele cu aritmie severă.

### **Instalarea bateriilor Fig. A10**

Glisați capacul compartimentului pentru baterie precum este indicat de săgeată, instalați 4 baterii AAA conform polarității, închideți capacul compartimentului pentru baterie.

### **Setări de sistem**

Cât timp este oprit, apăsați butonul „SET” pentru activarea setărilor de sistem. Clipește iconița memoriei grupei.

Tensiometru de braț Manual de instrucțiuni

### **Alegeți grupa de memorie**

În setarea de sistem, puteți acumula rezultatele testelor în 2 grupe diferite. Acesta permite mai multor utilizatori să salveze rezultatele testelor individuale. (până la 60 memorii pe grupă.) Apăsăți butonul "MODE" pentru a alege o grupă. Rezultatele testelor vor fi salvate automat în fiecare grupă.

### **Setarea datei/orei**

Apăsăți din nou butonul "SET" pentru a seta ora/data. Întâi setați luna prin apăsarea butonului "MODE". Apăsăți din nou butonul "SET" pentru a confirma luna curentă. Continuați setarea zilei, orei și a minutelor în același fel. De fiecare dată când este apăsat butonul "SET", acesta va fixa alegerea și veți continua succesiv (lună, zi, oră, minute.)

### **Setări salvate**

În orice mod de setare, apăsați butonul ON/OFF pentru a opri unitatea

Toate informațiile vor fi salvate.

Dacă unitatea este pornită și nu este folosită timp de 3 minute, aceasta va salva automat toate informațiile și se va opri.

### **Utilizare**

După instalarea bateriilor și setarea sistemului, aplicați manșeta de braț, inserând capătul aflat pe tubul de plastic al manșetei în orificiul de intrare corespunzător de pe unitatea principală. Fig. C  
Îndepărtați hainele de pe braț.

Odihniți-vă câteva minute înainte de testare. Stați într-un loc liniștit, de preferat la o masă, cu brațul odihnindu-se pe o suprafață stabilă iar picioarele înținse pe podea. Fig. D

Aplicați manșeta pe brațul stâng și țineți-l la nivelul inimii. Partea inferioară a manșetei ar trebui pusă la aprox. 1-2 cm deasupra cotului. Fig. E – F

În acest punct puteți continua cu testarea.

Apăsăți și țineți apăsat butonul "ON/OFF" până se aude un bip. Pe ecranul LCD va apărea pentru o secundă un diagnostic rapid pe măsură ce aparatul efectuează testarea. Un semnal sonor lung indică faptul că dispozitivul este gata de testare.

### **Notă: Unitatea nu va funcționa dacă în manșetă există rest de aer de la testarea anterioară.**

Pe ecranul LCD va clipi o săgeată până presiunea este stabilizată.

Presiunea inițială este întâi pompată la 190 mmHg. Dacă tensiunea sistolică a utilizatorului actual este peste 190mmHg, unitatea va umfla automat la nivelul potrivit.

### **Notă: Presiunea va scădea treptat și se va opri când manșeta nu este aplicată corespunzător pe braț.**

Dacă se întâmplă asta, apăsați butonul "ON/OFF" pentru a opri unitatea.

După umflarea manșetei, aerul va scădea încet precum este indicat de valoarea presiunii manșetei corespunzătoare. Un simbol al inimii va apărea clipind simultan pe ecran indicând detectarea bătăii inimii.

Măsuri de siguranță: Dacă presiunea din manșeta pentru braț devine prea extremă în timpul testării, apăsați butonul "ON/OFF" pentru oprire. Presiunea manșetei va dispărea rapid îndată ce unitatea este oprită.

**Notă: rămâneți relaxat în timpul testării. Evitați să vorbiți ori să mișcați părți ale corpului.**

Se emit trei bipuri scurte când testarea este gata.

Ecranul va afișa măsurătorile pentru tensiunea arterială sistolică și diastolică.


Un indicator reprezentând măsurătoarea curentă va apărea lângă clasificarea corespunzătoare WHO.

După citirea rezultatelor testului, opriți aparatul prin folosirea butonului corespunzător, în cazul în care nu se apasă niciun buton, unitatea se va stinge după ca. 3 minute

**Notă: înainte de testare asigurați-vă că alegeți grupa potrivită pentru memorare.**

Dacă numărul testelor depășește cele 60 de memorii alocate pe grupă, cele mai recente teste vor apărea primele, eliminând astfel cele mai vechi citiri.

**Notă: Nu fiți alarmat, dacă are loc o citire anormală. O indicare mai bună a tensiunii arteriale unui individ are loc după 2-3 citiri efectuate zilnic la aceeași oră pentru o perioadă extinsă de timp. Consultați medicul dacă rezultatele testelor rămân anormale.**

Dacă apare simbolul  pe ecran, și se emit patru bipuri înseamnă că scade durata de viață a bateriei și trebuie înlocuită.

Dacă pe ecran apare "Err", înseamnă că manșeta nu a fost poziționată corect ori că tensiunea este peste 300mmHg. Încercați să ajustați manșeta și/sau relaxați apoi încercați din nou.

#### **Indicator bătăi ale inimii neregulate**

Dacă monitorul detectează bătăi ale inimii neregulate de două sau mai multe ori în timpul procesului de măsurare, apare un simbol al inimii, reprezentând bătăi neregulate ale inimii împreună cu rezultatele măsurătorii. Bătăile neregulate ale inimii sunt definite ca și ritmul care este cu 25% mai lent sau mai rapid decât media ritmului detectat al tensiunii sistolice și diastolice.

Consultați doctorul dacă în timpul măsurătorilor apar des bătăi neregulate ale inimii.

**Notă: Înainte de test asigurați-vă că ați selectat grupa potrivită pentru memorie.**

#### **Consultare și golirea memoriei**

Cu aparatul oprit, este posibil să verificați rezultatele testelor din trecut cu butonul "MODE". Rezultatul ultimului și celui mai vechi test din memorie poate fi afișat prin apăsarea și ținerea apăsată a butonului "MODE". În timpul citirii rezultatelor testelor, puteți apăsa butonul "MODE" pentru a parcurge toate rezultatele testelor salvate.

**Notă: Rezultatele testelor anterioare vor fi afișate numai de grupa de memorie cea mai recent folosită.**

Pentru a verifica rezultatele testelor anterioare a altor grupe de memorie, trebuie întâi să selectați grupa dorită iar apoi să îl opriți.

Memoria grupei selectate poate fi anulată în modul de verificare a memoriei. Apăsați și țineți apăsat butonul "SET" pentru ca. 3 secunde pentru a șterge toate rezultatele memoriei din grupa selectată.

Aparatul emite un semnal sonor indicând anularea iar apoi merge direct la modul de testare.



Tensiometru de braț Manual de instrucțiuni

Apăsați butonul "ON/OFF" pentru a opri unitatea.

**Notă: Datele din memorie odată șterse, nu pot fi recuperate.**

### Media ultimelor 3 teste

Când aparatul este oprit, apăsați și țineți apăsat butonul "MODE" pentru a activa afișarea ecranului. Aparatul efectuează o auto-diagnosticare, ecranul va afișa media rezultatelor efectuate de la ultimele 3 citiri al ultimei grupe folosite. Simbolul "AVG" va apărea de-a lungul indicatorului OMS de tensiune arterială corespunzător. Modul de verificare a memoriei poate fi accesat prin apăsarea butonului "MODE". Pentru a verifica media rezultatelor din celelalte grupuri, alegeți grupul dorit înainte de a activa butonul "MODE" cu aparatul oprit.

### Indicator OMS pentru clasificarea tensiunii arteriale

Aparatul este echipat cu un indicator de clasificare bazat pe instrucțiunile stabilite de Organizația Mondială a Sănătății (OMS).

Clasificare WHO	Sistolic (mmHg)	Diastolic (mmHg)
Hipertensiune gradul 3	≥180	≥110
Hipertensiune gradul 2	160-179	100-109
Hipertensiune gradul 1	140-159	90-99
Ridicat – normal	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
Optim	<120	<80

### Întreținere

Evitați scăparea, trântirea ori aruncarea unității.

Evitați temperaturile extreme. Nu expuneți unitatea direct la razele solare.

Când curățați unitatea, folosiți un prosop moale ușor umezit.

Pentru a curăța manșeta aplicați o cantitate mică de alcool sanitar pe un prosop moale, evitați ca lichidele să pătrundă în aparat. Uscați produsul temeinic înainte de a-l depozita.

Scoateți bateriile când nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Este recomandat să verificați performanța la cel puțin 2 ani.

**Specificații produs**

Descriere produs	Tensiometru de braț
Număr model	40.120
Afișaj	LCD digital - dimensiuni: 66mm x 43 mm
Metodă de măsurare	Oscilometric
Intervale de măsurare	Presiune : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsații: de la 30 la 180 bătăi pe minut
Precizie măsurare	Precizie măsurare Presiune: $\pm 3$ mm/Hg Pulsații: $\pm 5\%$
Presurizare	Automat
Memorie	120 citiri cu dată și oră
Funcții	Indicator baterie slabă Indicator clasificare OMS Oprire automată Indicator ritm cardiac neregulat Media ultimelor 3 citiri
Alimentare	4 baterii tip AAA
Durata de viață a bateriilor	aprox. 2 luni bazat pe 3 măsurători pe zi
Greutate unitate	aprox. 405 g (bateriile nu sunt incluse)
Dimensiuni	aprox. 139 x 88 x 42 mm
Circumferință braț	Circumferință ajustabilă 22 - 36cm
Utilizare condiții de mediu	IP22
Utilizare condiții de mediu	Temperatură: 10°C-40°C (50°F-104°F) Umiditate: 15%-90% RH Presiune atmosferică
Condiții de depozitare	Temperatură: -20°C -55°C Umiditate: $\leq 93\%$ RH

**Directive și reguli:**

Acest produs îndeplinește cerințele standardului UE pentru dispozitivele medicale noninvasive. Acesta a fost certificat conform directivelor CE și este prevăzut cu marca CE (marca de conformitate) "CE 0197". Produsul respectă standardele europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601 -2, EN 1060-1, EN 1060-3 și EN 1060-4 Aparatul îndeplinește cerințele din Directiva Consiliului "93/42 / CEE din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale

Tensiometru de braț Manual de instrucțiuni



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomlonului cu roți barot de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.









E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití

### Bezpečnostní upozornění

Konkrétní informace o krevním tlaku získáte u svého lékaře.

### Vysvětlení symbolů:

	<p>Před použitím přístroje si prosím pečlivě přečtete tuto příručku. Uschovejte tuto příručku pro budoucí použití Používejte jednotku pouze tak, jak bylo zamýšleno.</p>
	<p>Pozor: Nekombinujte nové a staré baterie současně. Nemíchejte baterie různých značek. Vložte baterie s ohledem na vyznačenou polaritu. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Vyměňte baterie, když se na displeji objeví tento symbol  Baterie zlikvidujte řádně, dodržujte místní zákony a předpisy.</p>
	Typ zařízení B
	Továrna
	<p>Zakázáno: Nedovolte dětem a / nebo osobám s omezenou kapacitou používat tento přístroj. Nepokoušejte se produkt sami opravovat. Při používání tohoto produktu nepoužívejte mobilní telefony ani jiná zařízení, která mohou vytvářet elektromagnetická pole.</p>
	<p>Povinné: Pokud jsou výsledky pravidelně neobvyklé, kontaktujte svého lékaře. Používejte spotřebič pouze tak, jak je popsáno.</p>
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství

## Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití

### Popis produktu Obr A

1. Vstup pro vzduchovou trubici
2. Indikátor klasifikace krevního tlaku WHO (Světová zdravotnická organizace)
3. Displej
4. Systolický krevní tlak
5. Diastolický krevní tlak
6. Tepová frekvence
7. Tlačítko režimu
8. Vypínač
9. Tlačítko Set
10. Přihrádka na baterie
11. Manžeta na paži

### Popis displeje Obr. B

1. Skupiny
2. Indikátor slabých baterií
3. Indikátor klasifikace krevního tlaku WHO (Světová zdravotnická organizace)
4. Průměr posledních 3 odečtů
5. Nepravdivý indikátor pulsu
6. Čas
7. Datum
8. Tepová frekvence
9. Diastolický krevní tlak
10. Systolický krevní tlak

### Důležité pokyny

Vyhnete se jídlu, cvičení a koupání 30 minut před testováním.

Posaďte se v klidném prostředí po dobu nejméně 5 minut před testováním.

Nikdy při testování nestůjte.

Posaďte se do uvolněné polohy a zároveň zachovejte paži ve stejné úrovni se svým srdcem.

Nemluvte a nepohybujte se v průběhu testování.

Před opětovným testováním počkejte 3 minuty nebo déle.

Zkušební srovnání by měla být provedena pouze tehdy, když je měření prováděno na stejné paži, ve stejné poloze a ve stejnou denní dobu.

Tento monitor tlaku krve se nedoporučuje pro osoby s těžkou arytmií.

### Instalace baterií Obr. A10

Sejměte kryt baterie podle šipky, vložte 4 AAA baterie podle polarit, zavřete kryt baterie.

### Nastavení systému

Při vypnutém napájení stiskněte tlačítko „SET“ pro aktivaci systémových nastavení. Ikona skupiny paměti bliká.

### Vyberte skupinu paměti

V nastavení systému můžete výsledky testů dělit do 2 různých skupin. To umožňuje více uživatelům uložit individuální výsledky testu (až 60 pamětí na skupinu.)

Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití

Stisknutím tlačítka „MODE“ vyberte skupinu. Výsledky testů se automaticky uloží do každé vybrané skupiny.

### **Nastavení času / data**

Opětovným stisknutím tlačítka „SET“ nastavíte čas / datum. Nejprve nastavte měsíc stisknutím tlačítka „MODE“. Pro potvrzení aktuálního měsíce stiskněte znovu tlačítko „SET“. Stejným způsobem pokračujte v nastavování dne, hodiny a minuty. Po každém stisknutí tlačítka „SET“ se zablokuje ve vašem výběru a bude pokračovat v pořadí (měsíc, den, hodina, minuta).

### **Uložení nastavení**

V jakémkoli režimu nastavení stiskněte tlačítko „ON / OFF“ pro vypnutí jednotky

Všechny informace budou uloženy.

Pokud je jednotka zapnutá a nepoužívá se po dobu 3 minut, automaticky se uloží všechny informace a vypne se.

### **Použití**

Po vložení baterií a nastavení systému si připravte manžetu, vložte kolík umístěný na plastové trubce manžety do příslušného vstupu na hlavní jednotce. Obr. C

Sundejte oblečení z paže.

Před zkouškou několik minut odpočívajte. Posadte se na klidném místě, nejlépe u stolu nebo stolku, s rukou položenou na stabilním povrchu a nohama na podlaze. Obr. D

Nasadte manžetu na levou ruku a udržujte ji na úrovni srdce. Spodní část manžety by měla být umístěna přibližně 1–2 cm nad loktem. Obr. E - F

V tomto okamžiku můžete pokračovat v testu.

Stiskněte a přidržeťte tlačítko „ON / OFF“, dokud nezazní zvukový signál. Na displeji LCD se na jednu sekundu objeví rychlá diagnostika systému. Dlouhý tón značí, že zařízení je připraveno k testování.

**Poznámka: Jednotka nebude fungovat, pokud bude v manžetě přítomen zbytkový vzduch z předchozích zkoušek.**

Na LCD displeji bude blikat šipka, dokud se tlak nestabilizuje.

Počáteční tlak je nejprve přečerpán na 190 mmHg. Pokud je systolický krevní tlak aktuálního uživatele vyšší než 190 mmHg, jednotka se automaticky nafoukne do správné úrovně.

**Poznámka: Pokud nebude manžeta správně aplikována na paži, tlakování se bude postupně snižovat a nakonec se zastaví. Pokud k tomu dojde, stisknutím tlačítka „ON / OFF“ jednotku vypnete.**

Po nafouknutí manžety bude vzduch pomalu ucházet a ukazovat odpovídající hodnotu tlaku manžety. Na obrazovce se současně objeví blikající symbol srdce, který zobrazuje detekci srdečního rytmu.

Bezpečnostní upozornění: Pokud je tlak v manžetě na ruce během testování příliš vysoký, vypnete napájení stisknutím tlačítka „ON / OFF“. Jakmile je jednotka vypnutá, tlak manžety se rychle rozptýlí.

**Poznámka: Během testování buďte v klidu. Vyvarujte se mluvení nebo pohybu částí těla. Po dokončení testování zazní tři krátká pípnutí.**

Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití


Na obrazovce se zobrazí výsledky měření systolického a diastolického krevního tlaku. Indikátor představující aktuální měření se objeví vedle odpovídající klasifikace WHO.

Po přečtení výsledků testu vypněte spotřebič pomocí příslušného tlačítka. V případě, že nestisknete žádné tlačítko, přístroj se po asi 3 minutách sám vypne.

Poznámka: Před testováním nezapomeňte vybrat příslušnou skupinu paměti.

Pokud počet testů překročí přidělených 60 paměťových míst určených pro skupinu, přepiše se nejstarší hodnota nejnovější hodnotou testu.

**Poznámka: Nebuďte znepokojeni, pokud dojde k neobvyklému výsledku měření. Lepší indikace krevního tlaku jedince nastane po 2-3 měřeních prováděných každý den ve stejnou dobu po delší časové období. Pokud výsledky testů zůstanou neobvyklé, poraďte se se svým lékařem.**

Pokud se na displeji objeví symbol  a uslyšíte čtyři pípnutí, znamená to, že se vybíjí baterie a je třeba je vyměnit.

Pokud by se na displeji objevilo slovo „Err“, mohlo se stát, že manžeta nebyla správně umístěna nebo že je krevní tlak nad 300mmHg. Zkuste upravit manžetu a / nebo chvíli relaxovat a následně zkuste měření opakovat.

### **Nepravidelný srdeční rytmus**

Pokud přístroj během procesu měření dvakrát nebo vícekrát detekuje nepravidelný srdeční rytmus, objeví se spolu s výsledky měření symbol srdce, který představuje nepravidelný srdeční rytmus. Nepravidelný srdeční rytmus je definován jako rytmus, který je o 25% pomalejší nebo rychlejší než průměrný rytmus detekovaný během měření systolického a diastolického krevního tlaku.

Poraďte se se svým lékařem, pokud se během výsledků testu často objeví symbol nepravidelné srdeční činnosti.

**Poznámka: Před testem se ujistěte, že jste vybrali příslušnou skupinu paměti.**

### **Kontrola a vymazání paměti**

Při vypnutém spotřebiči je možné zkontrolovat výsledky absolvovaných testů tlačítkem „MODE“. Poslední a nejstarší výsledek testu v paměti lze zobrazit stisknutím a podržením tlačítka „MODE“. Během čtení výsledků testu můžete stiskem tlačítka „MODE“ procházet všemi uloženými výsledky testu.

**Poznámka: Výsledky předchozích testů se zobrazí pouze u naposledy použité skupiny paměti.**

Chcete-li zkontrolovat výsledky předchozích testů jiných skupin paměti, musíte nejprve vybrat požadovanou skupinu a poté vypnout přístroj.

Paměť vybrané skupiny lze zrušit v režimu kontroly paměti. Stisknutím a přidržím tlačítka „SET“ po dobu asi 3 sekund vymažete všechny výsledky paměti z vybrané skupiny. Přístroj vydá zvukový signál signalizující zrušení a poté přejde přímo do testovacího režimu. Stisknutím tlačítka „ON / OFF“ jednotku vypnete.

**Poznámka: Po vymazání nelze paměť obnovit.**

Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití

### Průměr z posledních 3 testů

Při vypnutém zařízení stiskněte a podržte tlačítko „MODE“ pro aktivaci zobrazení na obrazovce. Jednotka provede autodiagnostiku, na obrazovce se zobrazí průměrné výsledky testu z posledních 3 odečtů poslední použité skupiny. Symbol „AVG“ se objeví spolu s odpovídajícím indikátorem krevního tlaku WHO. K režimu kontroly paměti lze přistoupit stisknutím tlačítka „MODE“. Chcete-li zkontrolovat průměrné výsledky z jiných skupin, vyberte požadovanou skupinu před aktivací menu „MODE“.

### Indikátor klasifikace krevního tlaku WHO

Spotřebič je vybaven klasifikačním indikátorem na základě zavedených pokynů Světové zdravotnické organizace (WHO).

Klasifikace WHO	Systolický (mmHg)	Diastolický (mmHg)
Hypertenze 3	≥180	≥110
Hypertenze 2	160-179	100-109
Hypertenze 1	140-159	90-99
Vysoký - normální	130-139	85-89
Normální	120-129	80-84
Optimální	<120	<80

### Údržba

Vyvarujte se pádu, úderu nebo házení jednotky.

Vyvarujte se extrémních teplot. Nevystavujte jednotku přímému slunečnímu záření.

Při čištění jednotky použijte měkkou látku a lehce otřete jemným čisticím prostředkem. Nečistoty a přebytečný čisticí prostředek odstraňte vlhkým hadříkem.

Čištění manžety: Nenechávejte manžetu ve vodě! Naneste malé množství alkoholu na měkký hadřík, abyste vyčistili povrch manžety. K čištění otřete vlhkým hadříkem (na vodní bázi). Nechte manžetu přirozeně schnout při pokojové teplotě.

Vyjměte baterie, pokud nejsou v provozu po delší dobu.

Doporučuje se kontrolovat výkon každé 2 roky.

### Technická data

Popis produktu	Monitor krevního tlaku paže
Model	40.120
Displej	Digitální LCD displej (66mm x 43 mm)
Princip měření	Oscilometricky
Rozsah měření	Tlak 0 – 300 mmHg Puls 30 – 180 tepů za minutu



Přesnost měření	Tlak +/- 3 mmHg Puls +/- 5%
Nafukování	Automaticky
Paměť	Funkce ukládání do paměti pro 120 výsledků měření
Funkce	Indikátor vybití baterie Ukazatel klasifikace WHO Automatické vypnutí Ukazatel nepravidelné srdeční frekvence Průměr posledních 3 odečtů
Zdroj napájení	4 alkalické baterie typu AAA
Životnost	cca 2 měsíce při 3 testech denně
Hmotnost	cca 405 g bez baterií
Rozměry	139 x 88 x 42 mm
Manžeta	Nastavitelný obvod 22 - 36 cm
Ochrana	IP22
Provozní podmínky	teplota od 10 do 40 °C relativní vzdušná vlhkost: 15 až 90 %, bez kondenzace tlak 700hPa.-1060 hPa
Skladovací podmínky	teplota od -20 do 55 °C relativní vzdušná vlhkost: do 93 %, bez kondenzace

**Směrnice a pravidla:**

Tento produkt splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní zdravotnické prostředky. Byl certifikován podle směrnice ES a je opatřen značkou CE (značka shody) „CE 0197“. Výrobek splňuje evropské normy EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 a EN 1060-4. Spotřebič splňuje požadavky směrnice Rady "93/42 / EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích"



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### **OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

## Monitor krevního tlaku paže Pokyny pro bezpečnost a použití

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořezy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoli závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.









Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Veiligheidsbericht

Voor specifieke informatie over uw bloeddruk kunt u contact opnemen met uw arts.

### Uitleg van de symbolen:

	Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik Bedien het apparaat alleen zoals bedoeld.
	Voorzichtig: Meng geen nieuwe en oude batterijen tegelijk. Meng geen batterijen van verschillende merken. Installeer de batterijen met aandacht voor de aangegeven polariteit. Verwijder de batterijen uit het apparaat voor het geval u ze lange tijd niet zult gebruiken. Vervang de batterijen wanneer op het scherm dit symbool verschijnt.  Gooi de batterijen op de juiste manier weg, neem de plaatselijke wet- en regelgeving in acht.
	Toestel type B
	Fabriek
	Verboden: Sta niet toe dat kinderen en/of personen met een verminderde capaciteit van plan zijn dit apparaat te gebruiken. Probeer het product niet zelf te repareren. Gebruik bij het gebruik van dit product geen mobiele telefoons of andere apparaten die elektromagnetische velden kunnen genereren.
	Verplicht: Neem contact op met uw arts als de resultaten regelmatig abnormaal zijn. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven.
 	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

Bloeddrukmeter voor de arm Handleiding

### **Productbeschrijving Afb. A**

1. Inlaat voor luchtbuis
2. Bloeddrukclassificatie-indicator van de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie)
3. Scherm
4. Systolische bloeddruk
5. Diastolische bloeddruk
6. Polsslag
7. Mode knop
8. Aan/uit-schakelaar
9. Stel de knop in
10. Batterijvak
11. Arm manchet

### **Beschrijving van het scherm Afb. B**

1. Groepen
2. Indicator voor lege batterijen
3. Bloeddrukclassificatie-indicator van de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie)
4. Gemiddelde van de laatste 3 metingen
5. Onregelmatige polsindicator
6. Tijd
7. Datum
8. Polsslag
9. Diastolische bloeddruk
10. Systolische bloeddruk

### **Enkele belangrijke richtlijnen**

Vermijd eten, sporten en baden gedurende 30 minuten voorafgaand aan de test.

Ga ten minste 5 minuten voor de test in een rustige omgeving zitten.

Blijf niet staan tijdens het testen.

Ga tijdens het testen in een ontspannen houding zitten terwijl u uw pols met uw hart op peil houdt.

Vermijd spreken of bewegende lichaamsdelen tijdens het testen.

Wacht 3 minuten of langer voordat u opnieuw gaat testen.

Het wordt aanbevolen om uw bloeddruk op hetzelfde moment te meten, op dezelfde pols, in dezelfde houding en mogelijk in dezelfde positie.

Deze bloeddrukmeter wordt niet aanbevolen voor mensen met ernstige hartritestoornissen.

### **Installatie van de batterijen Afb. A10**

Schuif het batterijklepje af zoals aangegeven door de pijl, plaats 4 AAA-batterijen volgens de polariteit, sluit het batterijklepje.

### **Systeeminstellingen**

Druk op de "SET"-toets om de systeeminstellingen te activeren als de stroom is uitgeschakeld. Het pictogram van de geheugengroep knippert.

Bloedrukmeter voor de arm Handleiding

### **Geheugengroep selecteren**

In de systeeminstelling kunt u de testresultaten in 2 verschillende groepen verzamelen. Hierdoor kunnen meerdere gebruikers individuele testresultaten opslaan (tot 60 geheugens per groep.) Druk op de knop " MODE " om een groep te kiezen. De resultaten van de tests worden automatisch opgeslagen in elke geselecteerde groep.

### **Tijd / datum instelling**

Druk nogmaals op de "SET"-toets om de tijd/datum in te stellen. Stel eerst de maand in door op de "MODE"-toets te drukken. Druk nogmaals op de "SET"-toets om de huidige maand te bevestigen. Ga verder met het instellen van de dag, het uur en de minuut op dezelfde manier. Telkens wanneer u op de toets "SET" drukt, wordt uw keuze vergrendeld en gaat u verder met de instelling (maand, dag, uur, minuut).

### **Instellingen die zijn opgeslagen**

Druk in een willekeurige instelmodus op de knop "ON/OFF" om het apparaat uit te schakelen.

Alle informatie zal worden opgeslagen.

Als het apparaat wordt ingeschakeld en gedurende 3 minuten niet wordt gebruikt, wordt alle informatie automatisch opgeslagen en uitgeschakeld.

### **Gebruik**

Na het plaatsen van de batterijen en het opzetten van het systeem, brengt u de armmanchet aan en steekt u de pen die zich op de plastic buis van de armmanchet bevindt in de daarvoor bestemde inlaat op het hoofdtoestel. Afb. C

Verwijder kleding van de arm.

Rust enkele minuten voor de test. Ga op een rustige plaats zitten, bij voorkeur aan een bureau of tafel, met de arm op een stabiele ondergrond en de voeten plat op de grond. Afb. D

Breng de manchet aan op de linkerarm en houd deze ter hoogte van het hart. De onderkant van de manchet moet ongeveer 1-2 cm boven de elleboog worden geplaatst. Afb. E - F

Op dit punt kunt u doorgaan met de test.

Houd de toets "ON/OFF" ingedrukt tot er een pieptoon klinkt. Op het LCD-scherm verschijnt gedurende één seconde als het apparaat een snelle diagnose uitvoert. Een lange toon geeft aan dat het apparaat klaar is voor de test.

**Opmerking: Het apparaat werkt niet als er nog lucht van de vorige tests in de manchet aanwezig is.**

Op het LCD-scherm knippert een pijl totdat de druk gestabiliseerd is.

De begindruk wordt eerst opgepompt tot 190 mmHg. Als de huidige systolische bloeddruk van de gebruiker hoger is dan 190 mmHg, zal het apparaat automatisch opnieuw worden opgeblazen tot de juiste waarde.

**Opmerking: De druk zal geleidelijk afnemen en uiteindelijk stoppen wanneer de manchet niet goed op de arm wordt aangebracht. Als dit gebeurt, drukt u op de knop "ON/OFF" om het apparaat uit te schakelen.**

## Bloeddrukmeter voor de arm Handleiding

Na het opblazen van de manchet zal de lucht langzaam zakken zoals aangegeven door de corresponderende manchetdrukwaarde. Er verschijnt een knipperend hartsymbool op het scherm dat de hartslagdetectie aangeeft.

Veiligheidsvoorzorg: Als de druk in de armband te extreem wordt tijdens het testen, druk dan op de "ON/OFF" knop om de stroom uit te schakelen. De manchetdruk zal snel wegvallen zodra het apparaat is uitgeschakeld.

**Opmerking: blijf ontspannen tijdens het testen. Vermijd spreken of bewegende lichaamsdelen.**

Er klinken drie korte piepjes als de test is voltooid.

Op het scherm worden metingen van de systolische en diastolische bloeddruk weergegeven.


Een indicator die de huidige meting weergeeft, verschijnt naast de overeenkomstige WHO-classificatie.

Na het aflezen van de testresultaten schakelt u het apparaat uit met behulp van de juiste knop, voor het geval dat er geen knop wordt ingedrukt schakelt het apparaat zichzelf na ongeveer 3 minuten uit.

**Opmerking: zorg ervoor dat u de juiste geheugengroep selecteert voordat u gaat testen.**

Als het aantal tests de toegewezen 60 geheugens per groep overschrijdt, verschijnen de meest recente tests als eerste, waardoor de oudste metingen worden geëlimineerd.

**Opmerking: wees niet ongerust als er een abnormale meting plaatsvindt. Een betere indicatie van de bloeddruk van een persoon vindt plaats na 2-3 metingen die elke dag op hetzelfde tijdstip gedurende een langere periode worden uitgevoerd. Raadpleeg uw arts als de testresultaten abnormaal blijven.**

Als het symbool  op het display verschijnt en er vier pieptonen worden gehoord, betekent dit dat de batterijen leeg raken en vervangen moeten worden.

Als het woord "Err" op het display verschijnt, kan het zijn dat de manchet niet correct is geplaatst of dat de bloeddruk hoger is dan 300mmHg. Probeer de manchet aan te passen en/of te ontspannen en probeer het dan opnieuw.

### Onregelmatige hartslagindicator

Als de monitor tijdens het meetproces twee of meer keren een onregelmatig hartritme detecteert, verschijnt er een hartsymbool dat de onregelmatige hartslag weergeeft, samen met de meetresultaten. Een onregelmatig hartritme wordt gedefinieerd als het ritme dat 25% langzamer of sneller is dan het gemiddelde ritme dat tijdens de meting van de systolische en diastolische bloeddruk wordt gedetecteerd.

Raadpleeg uw arts als het onregelmatige hartritme-symbool vaak verschijnt tijdens de testresultaten.

**Opmerking: Zorg ervoor dat u voor de test de juiste geheugengroep hebt geselecteerd.**

Bloedrukmeter voor de arm Handleiding

### Raadplegen en wissen van het geheugen

Als het apparaat is uitgeschakeld, is het mogelijk om de resultaten van de geslaagde tests te controleren met de "MODE"-toets. Het laatste en oudste testresultaat in het geheugen kan worden getoond door de "MODE"-toets ingedrukt te houden. Tijdens het uitlezen van de testresultaten kunt u met de "MODE"-toets alle opgeslagen testresultaten doorlopen.

Opmerking: De resultaten van vorige tests worden alleen weergegeven door de laatst gebruikte geheugengroep. Om de resultaten van eerdere tests van andere geheugengroepen te controleren, moet u eerst de gewenste groep selecteren en vervolgens het beeldscherm uitschakelen.

Het geheugen van de geselecteerde groep kan worden geannuleerd in de geheugencontrolemodus. Houd de "SET"-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om alle geheugenresultaten van de geselecteerde groep te wissen. De monitor geeft een akoestisch signaal dat aangeeft dat het wissen is geannuleerd en gaat dan direct naar de testmodus. Druk op de "ON/OFF" knop om het apparaat uit te schakelen.

**Opmerking: Het geheugen kan niet meer worden hersteld als het eenmaal is gewist.**

### Gemiddelde van de laatste 3 testen

Als het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de toets "MODE" ingedrukt om de schermweergave te activeren. Het apparaat voert een zelfdiagnose uit, het scherm toont de gemiddelde testresultaten van de laatste 3 metingen van de laatst gebruikte groep. Het "AVG"-symbool verschijnt samen met de overeenkomstige WHO-bloedrukindicator. De geheugencontrolelijst kan worden geopend door op de "MODE"-knop te drukken. Om de gemiddelde resultaten van andere groepen te controleren, selecteert u de gewenste groep voordat u de "MODE"-toets activeert terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

### WHO-bloeddrukclassificatie-indicator

Het apparaat is uitgerust met een classificatie-indicator op basis van de vastgestelde richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

WHO-classificatie	Systolisch (mmHg)	Diastolisch (mmHg)
Hypertensie graad 3	≥180	≥110
Hypertensie graad 2	160-179	100-109
Hypertensie graad 1	140-159	90-99
Hoog - normaal	130-139	85-89
Normaal	120-129	80-84
Optimaal	<120	<80

### Onderhoud

Laat het apparaat niet vallen, sla het niet dicht en gooi het niet weg.

Vermijd extreme temperaturen. Stel het apparaat niet direct bloot aan de zon. Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat een zachte, licht bevochtigde stof.



## Bloeddrukmeter voor de arm Handleiding

Om de manchet te reinigen brengt u een kleine hoeveelheid alcohol aan op een zachte doek, vermijd het binnendringen van vloeistoffen in het apparaat. Droog het product grondig af voordat u het opbergt. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Het wordt aanbevolen om de prestaties ten minste om de 2 jaar te controleren.

### Product specificaties

Productbeschrijving	Bloeddrukmeter voor de arm
Modelnummer	40.120
Schermbreedte	LCD digitaal - grootte: 66mm x 43 mm
Meetmethode	Oscillometrisch
Meetintervallen	Druk : 0 mmHg - 300 mmHg Pulsaties: van 30 tot 180 slagen per minuut
Meetnauwkeurigheid	Druk: $\pm 3$ mm/Hg Pulsaties : $\pm 5\%$
Drukregeling	Automatisch
Geheugen	120 herinneringen met datum en tijd
Functies	Indicator voor lege batterij WHO-classificatie-indicator Automatische uitschakeling Onregelmatige hartslagindicator Gemiddelde laatste 3 metingen
Stroomvoorziening	4 batterijen type AAA
Levensduur van de batterijen	ca. 2 maanden op basis van 3 metingen per dag
Gewicht per eenheid	ca. 405 g (batterijen niet inbegrepen)
Grootte	139 x 88 x 42 mm ca.
Armomvang	Verstelbare omtrek 22 - 36cm
Beschermingsgraad	IP22
Gebruiksomstandigheden	Temperatuur: $10^{\circ}\text{C}$ - $40^{\circ}\text{C}$ ( $50^{\circ}\text{F}$ - $104^{\circ}\text{F}$ ) Vochtigheid: 15%-90% RH Atmosferische druk
Opslagomstandigheden	Temperatuur: $-20^{\circ}\text{C}$ - $55^{\circ}\text{C}$ Vochtigheid: $\leq 93\%$ RH

### Directives and rules:

This product meets the requirements of the EU standard for non-invasive medical devices. It has been certified according to EC directives and is provided with the CE mark (conformity mark) "CE 0197". The product meets the European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 and EN 1060-4 The appliance meets the requirements of the Council Directive "93/42 / EEC of 14 June 1993 on medical devices.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiEBewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiECertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantiEperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantiEperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.










Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

**Drošības paziņojums**

Lai iegūtu specifisku informāciju par asinsspiedienu, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.

**Simbolu skaidrojums:**

	Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Lūdzu, saglabājiet šo instrukciju turpmākai izmantošanai Lietojiet ierīci tikai paredzētajā veidā.
	Uzmanību Neizmantojiet jaunas un vecas baterijas vienlaicīgi. Nejauciet dažādu marku baterijas. Ievietojiet baterijas, ievērojot norādīto polaritāti. Izņemiet baterijas no ierīces, ja ilgstoši nelietojiet ierīci. Nomainiet baterijas, kad displejā parādās šis simbols  Atbrīvojieties no baterijām, ievērojiet vietējos likumus un noteikumus.
	Iekārtas tips B
	Rūpnīca
	Aizliegts: Neļaujiet bērniem un / vai personām ar ierobežotām spējām izmantot šo ierīci. Nemēģiniet pats remontēt ierīci. Lietojot šo ierīci, nelietojiet mobilos tālrunus vai citas ierīces, kas var radīt elektromagnētiskos laukus.
	Obligāti: Sazinieties ar savu ārstu, ja rezultāti ir neparasti. Izmantojiet ierīci tikai kā aprakstīts.
 	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas kopienā

Roku asinsspiediena mērītājs Lietošanas instrukcija

#### **Ierīces apraksts Fig. A**

1. Gaisa caurules ieeja
2. PVO (Pasaules Veselības organizācijas) asinsspiediena klasifikācijas indikators
3. Displejs
4. Sistoliskais asinsspiediens
5. Diastoliskais asinsspiediens
6. Pulsa ātrums
7. Poga Režīms
8. On/ Off slēdža poga
9. Iestatīšanas poga
10. Bateriju nodalījums
11. Rokas aproce

#### **Displeja apraksts Fig. B**

1. Grupas
2. Zema akumulatora līmeņa indikators
3. PVO (Pasaules Veselības organizācijas) asinsspiediena klasifikācijas indikators
4. Pēdējo 3 rādījumu vidējais rādītājs
5. Neregulāras sirdsdarbības indikators
6. Laiks
7. Datums
8. Pulsa ātrums
9. Diastoliskais asinsspiediens
10. Sistoliskais asinsspiediens

#### **Dažas svarīgas vadlīnijas**

Izvairiet no ēšanas, fiziskām aktivitātēm un peldēšanās 30 minūtes pirms pārbaudes.

Pirms pārbaudes vismaz 5 minūtes sēdiet mierīgā vidē.

Pārbaudes laikā nedrīkst stāvēt.

Pārbaudes laikā sēdiet atvieglinātā stāvoklī, vienlaikus saglabājot plaukstu locītavu vienā līmenī ar sirdi.

Pārbaudes laikā izvairieties no runāšanas vai ķermeņa daļu pārvietošanas.

Pirms atkārtotas pārbaudes nogaidiet 3 minūtes vai ilgāk.

Ir ieteicams mērīt asinsspiedienu vienā un tai pašā laikā, uz vienas rokas plaukstu locītavas, vienādā stāvoklī.

Šis asinsspiediena mērītājs nav ieteicams cilvēkiem ar smagu aritmiju.

#### **Bateriju uzstādīšana Fig. A10**

Noņemiet bateriju pārsegu, kā norādīts ar bultiņu, atbilstoši polaritātei ievietojiet 4 AAA baterijas, aizveriet bateriju pārsegu.

#### **Sistēmas iestatījumi**

Kad barošana ir izslēgta, nospiediet pogu "SET", lai aktivizētu sistēmas iestatījumus. Mirgo atmiņas grupas ikona.

### **Atlasiet atmiņas grupu**

Sistēmas iestatījumos jūs varat uzkrāt testa rezultātus 2 dažādās grupās. Tas ļauj vairākiem lietotājiem saglabāt atsevišķus testa rezultātus (līdz 60 atmiņas vietām vienā grupā.) Nospiediet pogu "MODE", lai izvēlētos grupu. Pārbauzu rezultāti automātiski tiks saglabāti katrā izvēlētajā grupā.

### **Laika / datuma iestatīšana**

Nospiediet pogu "SET" vēlreiz, lai iestatītu laiku / datumu. Vispirms iestatiet mēnesi, nospiežot pogu "MODE". Nospiediet vēlreiz pogu "SET", lai apstiprinātu pašreizējo mēnesi. Turpiniet iestatīt dienu, stundu un minūti tādā pašā veidā. Katru reizi, kad tiek nospiesta poga "SET", apstiprinās jūsu izvēle un iestatīšana turpinās pēc kārtas (mēnesis, diena, stunda, minūte).

Iestatījumi ir saglabāti

Jebkurā iestatīšanas režīmā nospiediet "ON / OFF" pogu, lai izslēgtu ierīci

Visa informācija tiks saglabāta.

Ja iekārta ir ieslēgta un netiek lietota 3 minūtes, tā automātiski saglabā visu informāciju un izslēdzas.

### **Izmantošana**

Pēc akumulatoru ievietošanas un sistēmas iestatīšanas uzlieciet rokas aproci, ievietojot tapu, kas atrodas uz rokas aproces plastmasas caurules, attiecīgajā galvenās ierīces ieejā Fig. C.

Noņemiet no rokas apgūrbu.

Pirms testa vairākas minūtes atpūties. Sēdiet klusā vietā, vēlams pie rakstāmgalda vai galda, ar roku balstoties uz stabilas virsmas un kājām atrodoties uz grīdas Fig.D.

Uzlieciet aproci uz kreisās rokas un turiet to sirds līmenī. Aprocas apakšdaļa jānovieto apmēram 1-2 cm virs elkoņa. Attēli Fig.E un Fig.F.

Šajā brīdī jūs varat turpināt testu.

Nospiediet un turiet pogu ON / OFF, līdz atskan pīkstiens. LCD displejs parādīsies vienu sekundi, kamēr ierīce veic ātru diagnozi. Garš signāls norāda, ka ierīce ir gatava testēšanai.

### **Piezīme: iekārta nedarbosies, ja manšetē ir atlikušais gaiss no iepriekšējām pārbaudēm.**

LCD displejā mirgos bultiņa, līdz spiediens būs stabilizējies.

Sākotnējais spiediens vispirms tiek sūknēts līdz 190 mmHg. Ja pašreizējā lietotāja sistoliskais asinsspiediens pārsniedz 190mmHg, ierīce automātiski piepūšas līdz pareizajai pakāpei.

### **Piezīme: spiediena paaugstināšanās pakāpeniski mazinās un galu galā apstājas, ja aproce nav pareizi uzlikta uz rokas. Ja tas notiek, nospiediet "ON / OFF" pogu, lai izslēgtu ierīci.**

Pēc manšetes piepūšanas gaiss lēnām izplūdis, kā norāda atbilstošā manšetes spiediena vērtība. Ekrānā vienlaicīgi parādīsies mirgojošs sirds simbols, kas parāda sirdsdarbības noteikšanu.

Drošības pasākumi: Ja testa laikā spiediens rokas manšetē kļūst pārāk liels, nospiediet pogu "ON / OFF", lai izslēgtu ierīces barošanu. Manšetes spiediens ātri mazināsies, kad ierīce būs izslēgta.

### **Piezīme: testēšanas laikā saglabājiet mieru. Izvairieties no runāšanas vai ķermeņa daļu pārvietošanas.**

Kad pārbaude ir pabeigta, atskan trīs pīkstieni.

Ekrānā parādīsies sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena mērījumi.

Roku asinsspiediena mērītājs Lietošanas instrukcija


Indikator, kas attēlo pašreizējo mērījumu, parādīsies blakus attiecīgajai PVO klasifikācijas skalai.

Pēc testa rezultātu nolasīšanas izslēdziet ierīci, izmantojot atbilstošo pogu. Gadījumā, ja netiks nospiesta neviena poga, ierīce aptuveni pēc 3 minūtēm pati izslēgsies.

**Piezīme: pirms pārbaudes noteikti atlasiet atbilstošo atmiņas grupu.**

Ja testu skaits pārsniedz piešķirto 60 atmiņu vietu skaitu katrā grupā, vispirms parādās pēdējie testi, tādējādi dzēšot vecākos rādījumus.

**Piezīme. Neuztraucieties, ja parādās nenormāli rādījumi. Precīzāks indivīda asinsspiediena rādītājs parādās pēc 2-3 rādījumiem, kas veikti vienā un tajā pašā laikā katru dienu ilgā laika posmā. Ja testa rezultāti joprojām ir neparasti, konsultējieties ar ārstu.**

Ja simbols  parādās displejā un atskan četri pīkstieni, tas nozīmē, ka bateriju resursus ir beidzies un baterijas ir jāmaina.

Ja displejā parādās vārds "Err", iespējams, ka aprobe nav novietota pareizi vai arī asinsspiediens pārsniedz 300mmHg. Mēģiniet pielāgot aproci un / vai atpūsties, pēc tam mēģiniet vēlreiz.

#### **Neregulāras sirdsdarbības indikators**

Ja mērīšanas laikā divas vai vairākas reizes monitors nosaka neregulāru sirds ritmu, parādās sirds simbols, kas apzīmē neregulāru sirdsdarbību, kopā ar mērījumu rezultātiem. Neregulārs sirds ritms tiek definēts kā ritms, kas ir par 25% lēnāks vai ātrāks par vidējo ritmu, kas noteikts sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena mērījumos.

Ja testa rezultātos bieži parādās neregulāras sirdsdarbības simbols, konsultējieties ar ārstu.

**Piezīme: pirms testa pārlicinieties, vai esat izvēlējis atbilstošo atmiņas grupu.**

#### **Apspriešana un atmiņas notīrīšana**

Pie izslēgtas ierīces ir iespējams apskatīt nokārtoto testu rezultātus ar pogu "MODE". Pēdējo un vecāko testa rezultātu atmiņā var parādīt, nospiežot un turot pogu "MODE". Pārskatīt testu rezultātus, jūs varat nospiežot pogu "MODE", lai rītinātu visus saglabātos testu rezultātus.

Piezīme: iepriekšējo testu rezultātus parādīs tikai pēdējā izmantotā atmiņas grupa. Lai pārbaudītu citu atmiņas grupu iepriekšējo testu rezultātus, vispirms jāizvēlas vajadzīgā grupa un pēc tam jāizslēdz monitors.

Atlasītās grupas atmiņu var atcelt atmiņas pārbaudes režīmā. Lai izdzēstu visus atlasītās grupas atmiņas rezultātus, apmēram 3 sekundes turiet nospiestu pogu "SE". Ierīce atskaņo skaņas signālu, kas norāda atcelšanu, un pēc tam pāriet tieši testa režīmā. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet pogu ON / OFF.

**Piezīme. Pēc izdzēšanas atmiņu nevar atgūt.**

#### **Pēdējo 3 testu vidējais vērtējums**

Kad ierīce ir izslēgta, nospiediet un turiet pogu "MODE", lai aktivizētu ekrāna displeju. Vienība veic pašdiagnotiku, ekrānā tiek parādīti vidējie testa rezultāti no pēdējās izmantotās grupas 3 pēdējiem rādījumiem.

Simbols "AVG" parādīsies kopā ar atbilstošo PVO asinsspiediena indikatoru. Atmiņas pārbaudes režīmam var piekļūt, nospiežot pogu "MODE". Lai pārbaudītu citu grupu vidējos rezultātus, pirms "MODE" aktivizēšanas atlasiet vajadzīgo grupu pie izslēgtas ierīces.

### PVO asinsspiediena klasifikācijas indikators

Ierīce ir aprīkota ar klasifikācijas indikatoru, kura pamatā ir Pasaules Veselības organizācijas (PVO) noteiktās vadlīnijas.

PVO klasifikācija	Sistoliskais (mmHg)	Diastoliskais (mmHg)
3. pakāpes hipertensija	≥180	≥110
2. pakāpes hipertensija	160-179	100-109
1. pakāpes hipertensija	140-159	90-99
Augsts - normāls	130-139	85-89
Normāls	120-129	80-84
Optimāls	<120	<80

### Apkope

Izvairieties no ierīces nomešanas, iespīšanas vai nokrišanas.

Izvairieties no ārkārtējas temperatūras. Nepakļaujiet ierīci tiešai saules gaismas iedarbībai.

Tīrot ierīci, izmantojiet mīkstu, viegli samitrinātu audumu.

Lai notīrītu aproci, uz mīkstas drānas uzklājiet nelielu daudzumu alkohola, izvairieties no šķidruma iekļūšanas ierīcē. Pirms ierīces uzglabāšanas to rūpīgi nožāvējiet.

Izņemiet baterijas, ja tās ilgstoši nelietojat.

Veiktspēju ieteicams pārbaudīt vismaz reizi 2 gados.

### Izstrādājuma specifikācijas

Produkta apraksts	Rokas asinsspiediena mēritājs
Modeļa numurs	40.120
Displejs	LCD digitālais izmērs: 66 mm x 43 mm
Mērīšanas metode	Oscilometriskais
Mērījumu intervāli	spiediens: 0 mmHg - 300 mmHg Pulsācijas: no 30 līdz 180 sitieniem minūtē
Mērījumu precizitāte	Spiediens: ± 3 mm/Hg Pulsācijas : ± 5%
Spiediena paaugstināšana	Automātiska

## Roku asinsspiediena mērītājs Lietošanas instrukcija

Atmiņas	120 atmiņas vietas ar datumu un laiku
Funkcijas	Zema akumulatora līmeņa indikators PVO klasifikācijas rādītājs Automātiska izslēgšanās Neregulāras sirdsdarbības indikators Vidējais pēdējo 3 mērījumu rādījums
Enerģijas padeve	4 AAA tipa baterijas
Bateriju mūžs	apm. 2 mēneši, pamatojoties uz 3 mērījumiem dienā
Vienības svars	apm. 405 g (baterijas nav iekļautas komplektā)
Izmērs	Apmēram 139 x 88 x 42 mm.
Roku apkārtmērs	Regulējams apkārtmērs 22 - 36cm
Aizsardzības pakāpe	IP22
Izmantojiet vides apstākļus	Temperatūra: 10 ° C-40 ° C (50 ° F-104 ° F) Mitrums: 15% -90% RH Atmosfēras spiediens
Uzglabāšanas vides apstākļi	Uzglabāšanas vides apstākļi Temperatūra: -20 ° C-55 ° C Mitrums: ≤ 93% RH

### Direktīvas un noteikumi:

Šis produkts atbilst ES standarta prasībām attiecībā uz neinvazīvām medicīnas ierīcēm. Tas ir sertificēts saskaņā ar EK direktīvām un ir apgādāts ar CE marķējumu (atbilstības marķējumu) "CE 0197". Izstrādājums atbilst Eiropas standartiem EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN 80601-2, EN 1060-1, EN 1060-3 un EN 1060-4. Ierīce atbilst Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktīva "93/42 / EEK par medicīnas ierīcēm



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvīrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.



Roku asinsspiediena mērītājs Lietošanas instrukcija

### **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas. Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Digital ear thermometer Cod.: 40.102

- Memory of last 10 readings
- Alarm fever sound
- LCD display
- °C e °F Quick reading
- Auto shutoff after 10 minutes
- 15 disposable hygienic sensor cover included



## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Wrist blood pressure monitor

Cod.: 40.121

Display of systolic, diastolic value and heart rate

120 memories with time and date

WHO measurement value

(World Health Organization)

Automatic switch off Hard housing included



[beper.com](http://beper.com) 

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050

Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE  
BEPER**

